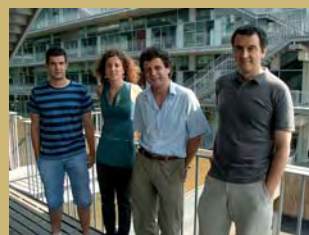
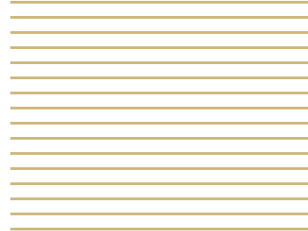
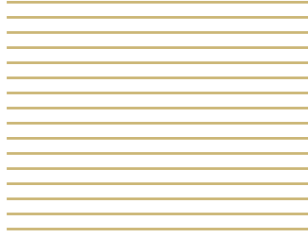
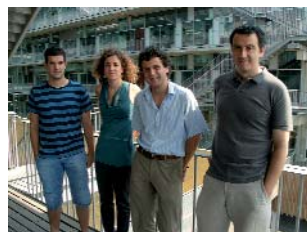


anuario 2011






anuario 2011



agradecimientos

La Fundación Dr. Antonio Esteve desea expresar su agradecimiento a todas las personas que han colaborado en estas y anteriores actividades organizadas, por su aportación y por contribuir a mantener un elevado grado de calidad tanto en el desarrollo de cada actividad específica como en las publicaciones generadas.

Este anuario ha sido confeccionado por Pol Morales Vidal.

© 2012, Fundación Dr. Antonio Esteve
Llobet i Vall-Llosera, 2. 08032 Barcelona
Teléfono: 93 433 53 20 / Fax: 93 450 48 99
fundacion@esteve.org
www.esteve.org
 twitter.com/esteveorg

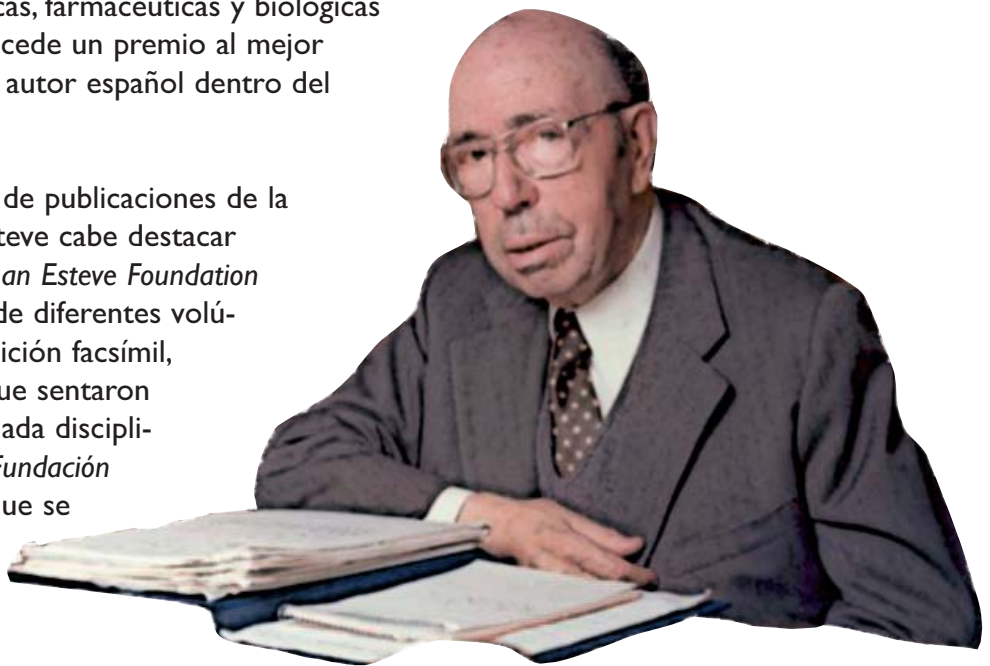
Impresión: *Addenda*
Depósito legal: B. 10.251-2010

La Fundación Dr. Antonio Esteve, establecida en 1983, contempla como objetivo prioritario el estímulo del progreso de la terapéutica por medio de la comunicación y la discusión científica.

La Fundación quiere promover la cooperación internacional en la investigación farmacoterapéutica y, a tal fin, organiza reuniones internacionales multidisciplinarias donde grupos reducidos de investigadores discuten los resultados de sus trabajos. Estas discusiones son recogidas en las publicaciones de los *Esteve Foundation Symposia*.

Otras actividades de la Fundación Dr. Antonio Esteve incluyen la organización de reuniones dedicadas a la discusión de problemas de alcance más local y publicadas en el formato *Monografías Dr. Antonio Esteve*. La Fundación participa también en conferencias, seminarios, cursos y otras formas de apoyo a las ciencias médicas, farmacéuticas y biológicas y, con carácter bienal, concede un premio al mejor artículo publicado por un autor español dentro del área de la farmacoterapia.

Entre los diferentes tipos de publicaciones de la Fundación Dr. Antonio Esteve cabe destacar *Pharmacotherapy Revisited: an Esteve Foundation Series*, en la cual a través de diferentes volúmenes se recopilan, en edición facsímil, los principales artículos que sentaron las bases de una determinada disciplina, o los *Cuadernos de la Fundación Dr. Antonio Esteve*, en los que se acomodan multitud de temas para fomentar la discusión científica.



presentación **07**

premio de investigación



Duodécimo Premio de Investigación
Fundación Dr. Antonio Esteve

> **08**

mesa redonda



Nuevas perspectivas
en inmunoterapia

> **12**

esteve foundation discussion groups



How to erase
aversive and pain memories

> **16**



Remyelination.
From biology to therapy

> **17**

simposio internacional



Simposio internacional sobre
periodismo biomédico

> **18**

seminarios de formación



El científico
ante los medios de comunicación

> **21**



¿Científicos y periodistas
comparten los mismos intereses?

> **23**



Presentations
in English for scientists

> 25



Cómo realizar presentaciones
orales en biomedicina

> 26



Inglés biomédico

> 27



El Aprendizaje
Basado en Problemas

> 28



Cómo redactar
un artículo científico

> 29

otras actividades

> 30

cuadernos



Eponímia mèdica catalana II

> 36

otras publicaciones

> 39

resumen de actividades

42

resumen de publicaciones

43

No es casual que el presente anuario sea el más voluminoso de los que se han editado hasta ahora. 2011 ha sido el año con más iniciativas en las casi tres décadas de historia de la Fundación Dr. Antonio Esteve. Un total de 29 actividades presenciales y 10 publicaciones que se traducen en una propuesta cada nueve días. Iniciativas con la implicación de 150 instituciones diferentes y que han movilizado a más de un millar de personas.

Los años impares coinciden con la concesión del Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve, que en esta duodécima edición ha querido reconocer la labor de la joven Emma Puighermanal y del equipo de Rafael Maldonado por sus investigaciones sobre la conexión entre el cannabis y la amnesia.

La colaboración emprendida en 2010 con la Sociedad Catalana de Inmunología, a raíz del libro para estudiantes de secundaria *Els misteris del sistema immunitari*, se ha mantenido este año con la Mesa Redonda sobre nuevas perspectivas en inmunoterapia y con la inauguración en La Pedrera de Barcelona del ciclo de Cafés Científicos sobre Inmunología.

El catálogo de Seminarios de formación se ha ampliado este 2011 con dos nuevas propuestas encaminadas, como siempre, a promover el desarrollo de habilidades que no contemplan los estudios oficiales. Por un lado, el curso *Presentations in English* fusiona dos de las dificultades que más suelen atemorizar a los científicos españoles, las presentaciones orales y el inglés. Sobre otro de los miedos habituales del profesional sanitario, tratar con los periodistas, se ideó la segunda novedad formativa, que busca acercar el funcionamiento de una redacción al colectivo científico. Los alumnos del curso tienen el privilegio de contar con las instalaciones que el Instituto RTVE destina en Madrid a la formación de sus trabajadores.

Las actividades internacionales también han tenido este año un importante impulso con la celebración de dos nuevos Esteve Foundation Discussion Groups (uno sobre cómo eliminar la memoria del dolor y de experiencias negativas, el otro sobre la remielinización) y un Simposio internacional sobre periodismo científico en el que profesionales del sector han analizado la influencia de internet y las redes sociales en la comunicación de la ciencia.

Por último, cabe destacar también la publicación de la segunda entrega de la serie sobre el origen de los eponimos catalanes más relevantes de la historia de la medicina. Los autores de *Eponímia mèdica catalana II*, Josep-Eladi Baños y Elena Guardiola, presentaron el Cuaderno de la Fundación Dr. Antonio Esteve en el acto de entrega de los premios de la *Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears*.

Un año más, nos complace presentar este resumen de las actividades y publicaciones llevadas a cabo por la Fundación Dr. Antonio Esteve a lo largo de 2011. A nosotros sólo nos corresponde resaltar que la brillantez y éxito de las iniciativas de la Fundación son consecuencia directa de la extraordinaria calidad y dedicación de los que las han desarrollado.

Fèlix Bosch

Fundación Dr. Antonio Esteve



Premio de investigación

➤ La Fundación Dr. Antonio Esteve concede su duodécimo galardón al equipo de Rafael Maldonado que investigó la conexión entre el cannabis y la amnesia

Es el tema de la tesis doctoral de **Emma Puighermanal**, una joven investigadora que con tan sólo 25 años firmaba como primera autora en *Nature Neuroscience* el artículo premiado con el duodécimo Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve. Junto a **Arnau Busquets**, **Rafael Maldonado** y **Andrés Ozaita** (de izquierda a derecha en la imagen de portada) forman parte del equipo del Laboratorio de Neurofarmacología de la Universitat Pompeu Fabra que investigó la conexión entre el cannabis y la pérdida de memoria. Su artículo *Cannabinoid modulation of hippocampal long-term memory is mediated by mTOR signaling* es, a juicio del jurado internacional de este galardón, el mejor trabajo de farmacología publicado por un autor español en 2008 y 2009.

La investigación demuestra que en los efectos amnésicos que producen los cannabinoides interviene una vía de señalización intracelular

llamada mTOR, que actúa en el cerebro a nivel de la zona del hipocampo, la región asociada al control de las respuestas cognitivas. Los resultados, por tanto, identifican la diana específica sobre la cual actúan los cannabinoides y también el mecanismo de acción para inducir sus efectos amnésicos. El hallazgo supone un punto de partida para desarrollar nuevas estrategias terapéuticas que logren prevenir algunas de las consecuencias más negativas del consumo de marihuana.

El 6 de julio Puighermanal y su equipo recibieron el Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve, dotado de 18.000 euros, de manos de su director, **Fèlix Bosch**, y del Vicerrector de Docencia y Ordenación Académica de la Universitat Pompeu Fabra, **Josep-Eladi Baños**. Minutos antes del acto de entrega conversamos con los cuatro autores del artículo en su lugar de trabajo, el Parc de Recerca Biomèdica de Barcelona.



> ¿De qué manera afecta el consumo de cannabis a la memoria?

Arnau: Está demostrado en distintos estudios científicos que el cannabis puede producir alteraciones en la memoria tanto de trabajo como de otro tipo a corto y a largo plazo. En estudios con animales se ha visto claramente que cuando les administramos cannabis tienen un déficit en distintos tests de memoria. Pero este déficit también se ha visto ya en consumidores humanos.

> ¿Qué otro tipo de consecuencias puede comportar el consumo habitual?

Rafael: El primer trastorno evidente es el cognitivo. Ya hay estudios que demuestran que el rendimiento escolar está realmente afectado en aquellos jóvenes que consumen cannabis. Pero hay otra serie de alteraciones que hoy en día también sabemos que produce esta sustancia. Una de las novedades con respecto a lo que sabíamos hace diez años es la incidencia de conductas psicóticas. Hoy sabemos que los consumidores de cannabis tienen un 40% más de posibilidades de padecer síntomas psicóticos a lo largo de su vida que si no hubieran consumido. Esto no quiere decir que el cannabis vaya a producir esquizofrenia, porque muchas veces se confunde con la psicosis. En este sentido sí sigue habiendo un gran interrogante. A fecha de hoy desconocemos si hay una relación directa entre el consumo de cannabis y la aparición de la esquizofrenia.

Por otro lado, también debemos fijarnos en otros aspectos que pueden parecer más banales pero que acarrear graves consecuencias. La población general desconoce, por ejemplo, que el consumo de cannabis altera la conducción de vehículos. La sustancia produce también efectos desinhibitorios con consecuencias negativas en el comportamiento juvenil, como

las relaciones sexuales no protegidas, y que podemos hacer extensible al resto de sustancias desinhibitorias.

> ¿Qué implicaciones puede tener vuestro hallazgo de la conexión entre el cannabis y la amnesia?

Emma: Haber descubierto qué proteínas específicas participan en estos efectos del cannabis a nivel cognitivo nos permite saber que si las inhibimos a nivel farmacológico podemos prevenir estos efectos amnésicos del cannabis. Hemos descubierto, por tanto, algunas dianas que tienen interés a nivel terapéutico y que nos permitirían prevenir estos efectos perjudiciales.

> ¿A qué tipo de usuario iría destinado un posible fármaco para mitigar los efectos amnésicos del cannabis?

Emma: Hay que separar bien el uso terapéutico del uso recreacional. A nivel terapéutico, si algún derivado cannabinoide tiene alteraciones cognitivas se podría hacer una terapia combinacional con este fármaco que inhibiría esas proteínas que se activan y así evitar este efecto negativo. A

nivel recreacional, más que hacer una terapia para evitar alteraciones de memoria, hay que hacer mucha campaña de prevención para evitar que la gente consuma, sobre todo en edades jóvenes.

> ¿Ha habido algún avance en estos tres años que han pasado desde la publicación del artículo hasta ahora?

Andrés: Hemos seguido profundizando en la investigación. En este trabajo veíamos que un cannabinoide exógeno actúa sobre el sistema endocannabinoide y produce todo lo que hemos descrito en el artículo. Ahora hemos seguido adelante en ver cómo funciona el sistema endo-

“El primer trastorno evidente del cannabis es el cognitivo”

cannabinoide. Vemos que incluso modulando niveles endógenos de endocannabinoides algunos pueden producir déficits cognitivos y otros no. También vemos que todos producen disminución de la ansiedad, ansiolisis, y todos tienen efectos analgésicos. Seguimos profundizando por tanto en caracterizar estos mecanismos e incluso también ahora estamos caracterizando alguna patología en la que quizá una desregulación del sistema endocannabinoide puede estar detrás de su sintomatología.



> De izquierda a derecha, Rafael Maldonado, Fèlix Bosch, Josep-Eladi Baños y Emma Puighermanal

> **El artículo premiado es el tema de la tesis doctoral de Emma. ¿Cómo se consigue publicar en *Nature Neuroscience* con tan sólo 25 años?**

Emma: Son muchas horas de trabajo, muchísimas. Creo que es una combinación de mucha dedicación, de mucha perseverancia. Pero tam-

bién influye el equipo. Una persona sola nunca sería capaz de hacer esto. Es una combinación de la aportación de cada miembro del equipo lo que al final saca un resultado adelante. Creo que el hecho de que en este laboratorio habían muchas técnicas puestas a punto, que la gente está muy bien formada y que hemos trabajado duro, al final ha dado como fruto este artículo.

> **¿Te consideras un caso excepcional entre los jóvenes investigadores?**

Emma: No es habitual, pero tampoco diría que es un caso excepcional. Tampoco creo que sea cuestión de suerte, porque para tener suerte hay que buscarla y hay que ponerle codos. En este caso, hemos trabajado duro y al final hemos conseguido este resultado. Hay gente que quizás trabaje muy duro y al final no tiene la suerte de obtener un hallazgo interesante.

> **¿Cómo veis el panorama actual para un joven que quiera dedicarse a investigar?**

Emma: Personalmente, creo que tiene que ser bastante vocacional, porque si no estás muy motivado y dispuesto a trabajar muy duro, es muy difícil. Si alguien quiere dedicarse a la investigación yo le recomendaría que estuviera muy seguro y con mucha capacidad de trabajar.

menciones honoríficas

Esta ha sido la edición más reñida del Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve, con un total de 84 artículos presentados. El jurado del galardón, compuesto por **Sergio Erill** (Barcelona), **Patrick du Souich** (Montréal) y **John Wood** (Londres), también destacó los siguientes tres trabajos con una mención honorífica:

González-Maeso J et al. **Identification of a serotonina/glutamate receptor complex implicated in psychosis.** Nature. 2008 Mar 6;452(7183):93-7

María Salazar et al. **Cannabinoid action induces autophagy-mediated cell death through stimulation of ER stress in human glioma cells.** J Clin Invest. 2009;119(5):1359-1372

Sofia Pettersson et al. **Discovery of novel non-cyclam polynitrogenated CXCR4 coreceptor inhibitors.** ChemMedChem. 2008 Oct;3(10):1549-57

la difusión

Tendencias
Las universitarias toman la palabra

JOVEN TALENTO en la Universidad

Estudiantes e investigadores reivindican su papel frente a las críticas constantes a su generación

EMMA PUIGHERMANAL - en color -

“Nuestro nivel es alto, tenemos que dejarnos de complejos”

EMMA PUIGHERMANAL - en color -

Emma Puighermanal, investigadora del Laboratorio de Neurofarmacología de la Universidad Pompeu Fabra, es la protagonista de un reportaje de la revista 'Nature Neuroscience' que, a juicio del tribunal del Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve, ocupó la contraportada del diario 'El punt Avui' e incluyó su hallazgo en el pulsómetro de 'Diario Médico', entre otros tantos medios que también se hicieron eco del duodécimo Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve.

Noticias agencias

Premian estudio sobre conexión entre cannabis y amnesia de investigadores UPP

28-05-2011 | 7:01 h

Un artículo científico sobre esta conexión, publicado en 2009 en la revista 'Nature Neuroscience', es, a juicio del tribunal del Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve, el estudio que ocupó la contraportada del diario 'El punt Avui' e incluyó su hallazgo en el pulsómetro de 'Diario Médico', entre otros tantos medios que también se hicieron eco del duodécimo Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve.

Premian un estudio sobre la pérdida de memoria por el consumo de cannabis

EFE. Barcelona | hace pocos segundos | [comentarios](#) | [Votar](#) +0 | **adn**

La Fundación Dr. Antonio Esteve ha premiado hoy al grupo del investigador Rafael Maldonado, de la Universidad Pompeu Fabra (UPF), por su estudio sobre los mecanismos implicados en la pérdida de memoria en las personas que consumen cannabis.

La Fundación Dr. Antonio Esteve, el estudio es "el mejor trabajo de un autor español en 2008 y 2009" y supone "un punto de partida para

DIARIO MEDICO

El Hospital San Juan de los Rios como neumólogo, hasta 1971, y como responsable de la Unidad de Cuidados Paliativos a partir de 1992.



La contraportada Luis Martínez

Memoria de fum

Una joven investigadora catalana describe los mecanismos bioquímicos que explican por qué el consumo de cannabis provoca la pérdida de recuerdos.

EL PUNT AVUI

El estudio de la conexión entre el consumo de cannabis y la pérdida de memoria, tema de la tesis doctoral de Puighermanal, que fue dirigida por Rafael Maldonado y Andrés Ozaita.

UNIVERSITAT POMPEU FABRA

El equipo de Rafael Maldonado, promotor del Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve

El jurado del premio ha considerado que el trabajo "Cambios en la modulación de Hippocampal long-term memory by mGluR signaling" que un estudio a corto plazo, el 2009, que conecta el uso de los derivados del cannabis con la pérdida de memoria, es el mejor trabajo en temas de la neurociencia en el mundo hispano, en el año 2009. El premio fue otorgado por el jurado del premio a la investigadora Emma Puighermanal, que es autora del estudio.

co sinc

Premio de Investigación al equipo de Rafael Maldonado por descubrir la conexión entre el cannabis y la amnesia

El jurado del premio ha considerado que el estudio de la conexión entre el consumo de cannabis y la pérdida de memoria, tema de la tesis doctoral de Puighermanal, que fue dirigida por Rafael Maldonado y Andrés Ozaita.

Rafael: El panorama es difícil. La disminución de fondos para la investigación es algo que sufrimos todos los que nos dedicamos a este campo. Pensamos que es un gran error porque estamos hipotecando a corto plazo el desarrollo futuro del país. El fruto de la investigación no se va a obtener en uno, dos o tres años, pero si estamos continuamente invirtiendo en investigación es una manera de generar conocimiento y generar riqueza a largo plazo.

> **Por último, ¿cómo ha acogido el grupo el Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve que, para colmo, ha sido el más reñido de toda su historia?**

Emma: Con mucha felicidad y entusiasmo. Como decía antes, es difícil mantener la motivación al mismo nivel que cuando uno empieza la tesis y premios así para mí son como una inyección de motivación. Ver que alguien valora el trabajo que has hecho durante tantos años (en este caso, tardamos unos tres años en sacar este artículo) es muy gratificante.

Andrés: Sin duda, ha sido una gran noticia. Es algo que publicamos en 2009 y que ahora regresa. Realmente estábamos muy orgullosos de esta publicación por todo el trabajo que había implicado. Un premio así siempre es muy de agradecer.

Nuevas perspectivas en inmunoterapia

> Once investigadores de inmunología presentan los últimos avances terapéuticos en la Mesa Redonda número 28 de la Fundación Dr. Antonio Esteve

A bordar las novedades en terapia inmunológica con una visión multidisciplinar. Era el objetivo de la Mesa redonda organizada por la Fundación Dr. Antonio Esteve el 29 de abril en Barcelona y que, para ello, convocó a once expertos de diferentes ámbitos e instituciones que presentaron sus últimas investigaciones en este campo.

Manel Juan, del servicio de inmunología del Hospital Clínic de Barcelona, fue el encargado de moderar las once ponencias y de abrir la jornada con una introducción a las inmunoterapias biológicas. Después de enumerar las no pocas debilidades de las diferentes aproximaciones inmunoterapéuticas, como la gran variabilidad interpersonal o los altos costes de producción, concretó las fortalezas y oportunidades de la inmunoterapia, que podrían llegar a superar los logros de la farmacología convencional.

A continuación, fue el turno de **Luis Álvarez-Vallina**, de la unidad de inmunología molecular

del Hospital Universitario Puerta de Hierro, y de los anticuerpos monoclonales, moléculas clave del sistema inmunitario contra agentes patógenos. Dado que los tumores sólidos han demostrado ser relativamente resistentes a la acción de los anticuerpos monoclonales, recientemente se han desarrollado nuevos formatos multivalentes con mayor capacidad de penetración tumoral. Álvarez-Vallina repasó los avances en el campo de la ingeniería de anticuerpos y las nuevas estrategias terapéuticas basadas en el uso de anticuerpos monoclonales recombinantes de tercera generación.

La siguiente ponencia, a cargo de **África González-Fernández**, del departamento de bioquímica, genética e inmunología de la Universidad de Vigo, se centró en la nanotecnología y sus ventajas en el campo de la biomedicina. A pesar de que las nanoestructuras presentan claros beneficios y su potencial es enorme, ofreciendo una gran diversidad de propie-



> De izquierda a derecha, Daniel Benítez, José Aramburu y Luis Álvarez Vallina



> Francisco León interviene en la discusión



> Manel Juan modera en la ponencia de Pedro Alonso

dades biológicas y físico-químicas, conviene considerar aspectos muy importantes como su toxicidad e inmunogenicidad.

La inmunoterapia celular fue el tema reservado para **Daniel Benítez-Ribas**, del *Institut d'Investigacions Biomèdiques Augstí Pi i Sunyer (IDIBAPS)* de Barcelona. Su interés científico se centra ahora en trasladar los resultados obtenidos en modelos experimentales con animales a la práctica clínica con humanos. Las células dendríticas son enormemente atractivas para su uso terapéutico en el tratamiento de tumores e infecciones. El reto consiste en la caracterización de estas células tolerogénicas y la descripción de un protocolo de obtención compatible con la práctica clínica.

De las distintas formas de inmunoterapia para el cáncer, específicamente en el caso del melanoma metastático, nos habló **Antoni Ribas**, del departamento de medicina de la Universidad de California en Los Ángeles. Para

conseguir el aumento de respuestas tumorales y su duración, explicó, se puede recurrir al empleo de combinaciones de nuevos fármacos específicos para oncogenes mutados en el melanoma sin efectos adversos en la función de los linfocitos. Esto podría lograrse con inhibidores específicos del BRAF, una combinación que se probará en la clínica en un futuro inmediato.

Luis Graça, del Instituto de Medicina Molecular de la Universidad de Lisboa, presentó por su parte una visión general de la inducción de tolerancia mediante el empleo de anticuerpos monoclonales y cómo estos mecanismos pueden aprovecharse para inducir la tolerancia a los alérgenos. La presencia simultánea de estas sustancias y los anticuerpos terapéuticos puede permitir que el sistema inmunológico deje de responder a estos alérgenos, sin dejar de ser inmunocompetente.

De la alergia saltamos a continuación a la enfermedad celíaca de la mano de **Francisco**

León, de la empresa estadounidense Centocor, especialista en el uso de anticuerpos para el tratamiento de las enfermedades autoinmunes. Tal como apuntó, el 50% de los celíacos que siguen una dieta sin gluten continúa experimentando síntomas, lo que hace necesario desarrollar nuevas terapias. En ese sentido, el campo de la inmunoterapia experimental, aunque está en sus inicios, presenta ya signos esperanzadores de que algún día existirán terapias farmacológicas que mejoren la calidad de vida de los pacientes celíacos.

Por su parte, **Mireia Sospedra**, del *Institute for Neuroimmunology and Clinical MS-Research* de Hamburgo, presentó las inmunoterapias en esclerosis múltiple. El optimismo inicial con dos nuevos fármacos se vio ensombrecido por la aparición de serios efectos secundarios. Todos los tratamientos aprobados hasta la actualidad sólo tienen efecto sobre el componente inflamatorio de la esclerosis múltiple, por lo que no son eficaces en la fase neurodegenerativa de la enfermedad. El objetivo sigue siendo el desarrollo de nuevas terapias con propiedades antiinflamatorias, neuroregeneradoras y neuroprotectoras, que además de eficaces resulten seguras.

Actualmente, también se exploran diversas estrategias de inmunoterapia o vacunación terapéutica contra el VIH, para así limitar el tiempo, efectos adversos y coste del tratamiento farmacológico. **Montserrat Plana**, del laboratorio de retrovirología e inmunopatogenia viral del IDIBAPS, presentó los resultados de varios estudios realizados hasta el momento que, aunque modestos, resultan prometedores. Aún así, para mejorar la eficacia de las vacunas terapéuticas frente al VIH se requiere, entre otros aspectos, un mayor conocimiento de los mecanismos inmunes de control de la replicación viral.

Quien también lleva años investigando para lograr una vacuna, esta vez eficaz contra la malaria, es **Pedro Alonso**, del Centro de Investigación en Salud Internacional de Barcelona (CRESIB). Sus investigaciones sobre esta enfermedad, que provoca cada año

cerca de 800.000 muertes, parece que comienzan a dar su fruto: en 2015, se prevé el registro de una vacuna de primera generación contra la malaria. Un hallazgo que no ha resultado fácil y que no habría sido posible sin la importante donación económica de varios patrocinadores, entre los cuales se encuentra la Fundación Bill y Melinda Gates o gobiernos como el español.

Por último, **Alberto Sánchez-Fueyo**, también del IDIBAPS, cerró la jornada tratando la farmacogenómica en el trasplante hepático. Tal como comentó, constituye el escenario ideal para considerar la posible reducción o retirada de la inmunosupresión en un número determinado de pacientes. El problema reside en identificar a dichos pacientes. De ahí que el mantenimiento de por vida de los inmunosupresores represente todavía el abordaje terapéutico común para la mayoría de pacientes trasplantados.

Las once presentaciones de la Mesa redonda Nuevas perspectivas en inmunoterapia y las discusiones que tuvieron lugar después de cada una de las ponencias entre los 25 científicos convocados para la jornada formarán parte, como es habitual, de una futura Monografía Dr. Antonio Esteve.

la monografía



> Coordinada también por **Manel Juan**, la Mesa Redonda sobre *Nuevas perspectivas en Inmunoterapia* contará, como es habitual en esta actividad, con su formato en papel. La Monografía Dr. Antonio Esteve número 36 verá la luz en 2012

con todas las ponencias y discusiones de la jornada de trabajo.

el programa

> **1. Inmunoterapias biológicas: realidades, ideas de futuro y controversias**

Manel Juan
Servicio de Inmunología,
Hospital Clínic de Barcelona



> **2. Generación de nuevas estrategias con anticuerpos monoclonales**

Luis Álvarez-Vallina
Unidad de Inmunología
Molecular,
Hospital Universitario
Puerta de Hierro



> **3. Nanotecnología y sistema inmune**

África González-Fernández
Dpto. de Bioquímica,
Genética e
Inmunología,
Universidad de Vigo



> **4. Inmunoterapia celular para modular la respuesta inflamatoria**

Daniel Benítez-Ribas
IDIBAPS,
Hospital Clínic de
Barcelona



> **5. Inmunoterapia contra el cáncer (melanoma)**

Antoni Ribas
Division of
Hematology-Oncology,
University of California
UCLA



> **6. Inducción de tolerancia para la alergia**

Luís Graça
Instituto de Medicina
Molecular,
Universidade de Lisboa



> **7. Inmunoterapias experimentales para la enfermedad celíaca**

Francisco León
Immunology
Translational Medicine,
Centocor Inc.



> **8. Inmunoterapias en esclerosis múltiple**

Mireia Sospedra
Institute for
Neuroimmunology and
Multiple Sclerosis
Research



> **9. Vacunas contra el VIH**

Montserrat Plana
IDIBAPS,
Hospital Clínic de
Barcelona



> **10. Vacunas contra la malaria**

Pedro Alonso
Centro de Investigación
en Salud Internacional
de Barcelona



> **11. Farmacogenómica en el trasplante hepático**

Alberto Sánchez-Fueyo
IDIBAPS,
Hospital Clínic de
Barcelona



How to erase aversive and pain memories

> El cuarto Esteve Foundation Discussion Group indaga con seis expertos cómo eliminar la memoria del dolor y de experiencias negativas



> De izquierda a derecha, Frank Porreca, Allan I. Basbaum, Claudia Sommer, Stephen B. McMahon, Jürgen Sandkühler y Joff Lee



> Jürgen Sandkühler, del Center for Brain Research de Viena, fue el moderador del 4º Esteve Foundation Discussion Group

Tras la implantación de una prótesis de rodilla, algunos pacientes con artrosis siguen experimentando dolor después de la intervención. En algunos casos se debe a la llamada memoria del dolor, que sigue enviando señales al cerebro a pesar de que la articulación ha sido extirpada. Varios expertos mundiales en la materia se dieron cita el 12 y 13 de mayo en S'Agaró (Girona) para poner en común la respuesta que la ciencia da a la cuestión sobre cómo borrar la memoria del dolor y de experiencias negativas.

En primer lugar, trataron de consensuar una definición de memoria del dolor, término que a su juicio debería reconsiderarse por uno más exhaustivo como plasticidad a largo plazo de la nocicepción. A continuación, identificaron posibles localizaciones de la memoria del dolor para dar paso después a otras cuestiones como los posibles mecanismos neuronales de la plasticidad del sistema nociceptivo.

participantes

> **Jürgen Sandkühler** (moderador)
*Center for Brain Research
University of Vienna*

> **Allan I. Basbaum**
*Department of Anatomy
University of California*

> **Joff Lee**
*Department of Experimental Psychology
University of Cambridge*

> **Stephen B. McMahon**
*Wolfson CARD
King's College London*

> **Frank Porreca**
*Department of Pharmacology
University of Arizona*

> **Claudia Sommer**
Neurologische Klinik

Remyelination From biology to therapy

> Otros seis investigadores internacionales se reunieron cinco meses más tarde para abordar la remielinización desde la biología hasta la terapia



> El número reducido de expertos de los Esteve Foundation Discussion Groups fomenta la discusión directa e instantánea



> De izquierda a derecha, Robin Franklin, Hans Lassman, Catherine Lubetzki, Tim Vartanian, Douglas Arnold y Charles ffrench-Constant

La pérdida de la mielina por enfermedades como la esclerosis múltiple ocasiona graves trastornos del sistema nervioso, ya que los impulsos eléctricos no se conducen con suficiente velocidad o se detienen en mitad de los axones. Es lo que se entiende como desmielinización. Sin embargo, en ocasiones este proceso puede ir acompañado por una respuesta regenerativa espontánea en la que nuevas vainas de mielina vuelven a recubrir los axones, proceso denominado remielinización.

Sobre la biología y las posibilidades terapéuticas de la remielinización trató el quinto Esteve Foundation Discussion Group, celebrado el 17 y 18 de octubre en el mismo emplazamiento. El encargado de moderar las jornadas de discusión fue uno de los mayores expertos mundiales en el estudio de la reparación de la mielina, **Robin Franklin**, catedrático de neurociencias y director del *Cambridge Centre for Myelin Repair*.

participantes

- > **Douglas Arnold**
Montreal Neurological Institute and Hospital
- > **Charles ffrench-Constant**
*The University of Edinburgh
Queen's Medical Research Institute*
- > **Hans Lassman**
*Institute for Brain Research
University of Vienna*
- > **Catherine Lubetzki**
*Fédération des maladies
du système nerveux*
- > **Tim Vartanian**
*Department of Neurology
Weill Cornell Medical College*



Simposio internacional sobre Periodismo Biomédico

> ¿Cómo están influyendo internet y las redes sociales en la comunicación de la ciencia? Profesionales del sector analizaron la nueva situación del periodismo

Hace 20 años, un simposio internacional reunía en el Colegio de Periodistas de Barcelona a algunos de los representantes más destacados de la información científica. Eran tiempos en los que internet todavía no había hecho acto de presencia y las preocupaciones en el colectivo eran otras, aunque no tan diferentes de la actualidad. El 28 de septiembre, la Fundación Dr. Antonio Esteve y el Observatorio de la Comunicación Científica (OCC) repetían fórmula en Barcelona, esta vez con internet y las redes sociales como principal foco de atención.

Sobre los retos que plantea la red al periodismo biomédico versaba el primero de los dos Workshops de la jornada y que moderó **Vladimir de Semir**, director del OCC. **Connie St. Louis**, de la *BBC Radio 4* y directora del Máster de Periodismo Biomédico de la City University London, abrió la mesa de debate reflexionando sobre cuál debe ser el papel del periodismo biomédico en la era de internet. Según St. Louis, en una época en la que predomina la comunicación sobre la información, el

periodista debe recuperar su función de investigar y cuestionar aquello que le rodea. La profesión debe dar un salto de la eminencia, del recurso a las mismas fuentes oficiales, a la evidencia, a los hechos que pueden probarse.

Pablo Francescutti, director del Grupo de Estudios Avanzados de Comunicación de la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid, presentó los datos derivados del estudio La información científica en los telediarios españoles, publicado como Cuaderno de la Fundación Dr. Antonio Esteve. De la investigación se desprende que los informativos de televisión sólo destinan el 3% de sus contenidos a la biomedicina, con una especial predilección por las disfunciones del sistema sanitario, las enfermedades con fuerte componente dramático y los fármacos en su sentido más amplio (drogas de abuso, efectos secundarios, dopaje, etcétera).

Cerró el primer bloque de la jornada **Ana Macpherson**, periodista de la sección de ciencia de *La Vanguardia*, perteneciente a esa cada vez más extinguida raza de informadores de la vieja escuela, cuya función sigue siendo ir, pre-

guntar y contar. Comentó Macpherson que salir a la calle y contrastar fuentes es cada vez más complicado dentro de la profesión, encargada ahora de desgranar lo importante de todo el volumen de información que llega a una redacción. “Cada semana recibimos en el correo de la sección 500 noticias, sin apenas buscarlas, y sólo tenemos espacio para publicar cinco”, destacó la periodista. En su opinión, la presión por la inmediatez juega en contra de la rigurosidad y la precariedad laboral, en contra de la necesaria especialización.

La segunda parte del Simposio, moderada por **Gemma Revuelta**, subdirectora del OCC, discurre en torno a una misma pregunta: ¿son noticiables todas las informaciones sobre salud que se publican? El primero en tratar de dar respuesta al interrogante fue el estadounidense **Gary Schwitzer**, director de la web de revisión de artículos periodísticos *Health News Review*. Tras analizar 1.500 artículos periodísticos sobre salud mediante un decálogo de diez criterios, desde esta web han podido constatar que el 70% de las noticias ofrecen una visión desequilibrada, exagerando los beneficios y minimizando los riesgos. Una visión pesimista que se intensifica en Estados Unidos, donde la salud forma parte del mercado publicitario.

Su colega **Holger Wormer** dirige la versión alemana de *Health News Review*, *Medien-doktor.de*, que además de incluir los 10 criterios científicos que debe cumplir una noticia sobre salud, también tiene en cuenta los de tipo periodístico como la actualidad, el lenguaje o la exactitud de la información. Su ponencia se centró en los llamados valores noticia, es decir aquellas cualidades que convierten a un hecho en susceptible de ser publicado. Además de valorar los factores relacionados con el medio, como la posibilidad de visualizar, narrar o personalizar una historia, el periodista también debería tener en cuenta las cuestiones éticas, como la necesidad de informar sobre una investigación en fase inicial.

Por su parte, **Paz Gómez**, del diario *La Verdad* de Murcia, ejemplificó por qué las crisis

sanitarias son tan atractivas para los medios de comunicación. Tras destacar catorce valores noticia como la cantidad, la rareza o la proximidad, concluyó que una crisis como la de la reciente gripe A cumplía diez de esas virtudes y la convertían, por tanto, en noticia indispensable. Para Gómez, el periodista debe enfrentarse a una crisis sanitaria con previsión, con una estrategia de comunicación y evitando en todo momento el alarmismo.



> Más de 70 comunicadores asistieron al simposio

Patricia Fernández de Lis, responsable de la sección de Ciencia de *Público*, finalizó la ronda de ponencias dando un toque de atención a los científicos y organismos públicos, así como también a las revistas científicas, cada vez más a la búsqueda del titular fácil. Aún así, no quiso quitarle responsabilidad al periodismo, que malvive actualmente con una escasez de medios aterradora. Su visión de la profesión es inevitablemente pesimista, en una época en la que predomina el impacto y la tarea del periodista se circunscribe a separar el grano de la paja.

Por último, **Milagros Pérez Oliva**, defensora del lector de *El País*, resumió el espíritu de la jornada, que sirvió como foro de debate para los más de setenta profesionales del periodismo y la comunicación científica que se dieron cita en el Campus de la Comunicación de la Universitat Pompeu Fabra. En una etapa de transición hacia un nuevo modelo, Milagros quiso darle la bienvenida a internet, que más que una amenaza plantea nuevos desafíos a los problemas que el periodismo arrastra desde sus inicios, como la verificación de las fuentes o la difusa frontera entre comunicación e información.

los ponentes



> **Connie St. Louis**
BBC Radio 4

"En una época en la que predomina la comunicación sobre la información, el periodista debe recuperar su función de investigar y cuestionar aquello que le rodea"



> **Pablo Francescutti**
Grupo de Estudios Avanzados de Comunicación

"Los telediarios españoles sólo destinan el 3% de sus contenidos a la biomedicina"



> **Ana Macpherson**
La Vanguardia

"Salir a la calle y contrastar fuentes es cada vez más complicado en la profesión, encargada ahora de desgranar lo importante de toda la información que llega a la redacción"



> **Gary Schwitzer**
Health News Review

"El 70% de las noticias de salud ofrecen una visión desequilibrada, exagerando los beneficios y minimizando los riesgos"



> **Holger Wormer**
University of Dortmund

"Además de valores noticia como la posibilidad de visualizar, narrar o personalizar una historia, el periodista también debería tener en cuenta las cuestiones éticas"



> **Paz Gómez**
La Verdad

"El periodista debe enfrentarse a una crisis sanitaria con previsión, con una estrategia de comunicación y evitando en todo momento el alarmismo"



> **Patricia Fernández de Lis**
Público

"El periodismo malvive con una escasez de medios aterradora. Predomina el impacto y la tarea del periodista se limita a separar el grano de la paja"



> **Milagros Pérez Oliva**
El País

"La primera lealtad del periodista es con el lector y lo que requiere es un contexto razonado, mucho más que el dato conciso o la falsa neutralidad periodística"



El científico ante los medios de comunicación

> La oferta de Seminarios de formación se amplía con un nuevo curso en el Instituto RTVE que ofrece al investigador las claves del lenguaje periodístico

Los diferentes debates entre científicos y periodistas organizados por la Fundación Dr. Antonio Esteve siempre resaltan una misma flaqueza en el periodismo científico: la falta de comunicación entre ambos colectivos. La oferta de cursos de especialización en materia científica para periodistas es extensa, sin embargo, no ocurre lo mismo a la inversa. El personal sanitario, tanto del ámbito de la investigación como del asistencial, sigue desconociendo en su gran mayoría el funcionamiento de los medios de comunicación.

La Fundación Dr. Antonio Esteve, el Instituto RTVE e *Indagando TV* pusieron en marcha el 16 y 17 de noviembre un nuevo curso dirigido a científicos con interés por conocer las claves del lenguaje periodístico. *El científico ante los medios de comunicación* permite acercarse a la dinámica de trabajo de una redacción y conocer las claves de su funcionamiento, desde el ritmo hasta los componentes técnicos, pasando por el tipo de intervenciones que se pueden realizar y la forma de prepararlas. Herramientas que pueden ayudar al científico a dominar la situación y

los colaboradores



instituto
rtve

> En estas instalaciones de RTVE en el Campus Universitario de Madrid se forma desde hace más de 35 años a futuros profesionales de los medios de comunicación. Con este curso, el Instituto RTVE ha puesto por primera vez a disposición de científicos sus modernos estudios y platós de televisión.



INDAGANDO TV
la televisión de la ciencia y la innovación

> Es la primera televisión dedicada exclusivamente a ciencia e innovación en España y que se emite íntegramente a través de internet. La directora general de *Indagando TV*, Graziella Almendral, es también la coordinadora del curso *El científico ante los medios de comunicación*.



SEMINARIOS DE FORMACIÓN <

a establecer con el periodista una relación de colaboración en la tarea divulgadora.

Para ello, el curso contó con las instalaciones que el Instituto RTVE destina en Madrid a la formación audiovisual de los profesionales de la radiotelevisión pública. Durante dos jornadas, los alumnos tomaron contacto con un plató de televisión y un estudio de radio para saber cómo se maneja la información en un medio audiovisual. Además de los ejercicios prácticos en radio y televisión, el curso también exploró otros ámbitos como la comunicación corporativa (indispensable hoy en día en cualquier institución científica), el reportaje y la divulgación por internet.

Cinco profesionales en activo, tanto de RTVE como de otros medios, se encargaron de mostrar al colectivo científico las claves de su trabajo como periodistas. **Graziella Almendral**, directora del canal de divulgación científica *Indagando TV* planteó las bases de la noticia en televisión, mientras que **América Valenzuela**, de *RNE*, se centró en las peculiaridades del lenguaje radiofónico.

La comunicación corporativa corrió a cargo de **Marc de Semir**, desde 2001 y durante más de diez años director de comunicación y relaciones internacionales del grupo Hospital Clínic de Barcelona. Por su parte, **Ana Montserrat Rosell**, directora del programa de divulgación *tres14* de *La 2*, aportó su experiencia en el género documental y del reportaje. Por último, la coordinadora del Servicio de Información y Noticias Científicas (SINC), **Esperanza García Molina**, se ocupó de los contenidos científicos en internet y medios interactivos.



el álbum

- 1 > Práctica sobre la noticia en televisión con un cámara profesional
- 2 > Simulacro en los estudios de radio del Instituto RTVE con América Valenzuela
- 3 > Todos los alumnos de la 1ª edición en el plató de televisión del Instituto RTVE
- 4 > Graziella Almendral coordinando uno de los grupos de trabajo



¿Científicos y periodistas comparten los mismos intereses?

> El curso en el Instituto RTVE se clausuró con un debate entre tres comunicadores científicos: Paul King (*BBC*), Lorenzo Pinna (*RAI*) y Manuel Toharia

Jem, Dallas, Liz y Yan son los rostros de *Bang goes the theory*, un programa de divulgación científica que aglutina a tres millones y medio de espectadores en el horario de máxima audiencia de la *BBC One*. Cada semana, se convierten en protagonistas de experimentos a gran escala con una puesta en escena espectacular. Y tres de ellos son científicos. “Son presentadores flexibles, que se prestan a todo y con una gran capacidad de interpretación” destaca su productor ejecutivo, **Paul King**.

Sin llegar quizá a ese extremo, el responsable del exitoso programa de la *BBC* reclama una actitud de colaboración entre científicos y periodistas. “Para acercar la ciencia a la población hay que olvidarse del síndrome de la bata blanca y dejar de pensar en los científicos como seres marginados que viven en su torre de marfil”. La petición resume a la perfección el espíritu de la mesa redonda organizada por la Fundación Dr. Antonio Esteve, el Instituto RTVE e *Indagando TV* y del curso que la precedía, en el que precisamente se buscaba acercar el fun-

cionamiento de los medios de comunicación a los científicos.

¿Ciencia y periodismo comparten los mismos intereses? Puede que no exista unanimidad en la respuesta, pero si algo quedó claro en este encuentro celebrado el 17 de noviembre de es que están obligados a entenderse por un bien común: promover la cultura científica. **Manuel Seara**, director del espacio de *RNE A hombros de gigantes*, fue el encargado de moderar este debate abierto con tres de los grandes divulgadores científicos europeos. “Nuestro deseo es que un día la gente hable de ciencia como de fútbol, de política o de economía”, destacaba el conductor al inicio de la charla.

Con un tono y un lenguaje totalmente distintos a los de *Bang goes the theory*, pero con el mismo propósito de llevar la ciencia a los hogares, el programa italiano *Super Quark* (antes conocido como *Quark*) suma 30 años de éxito en Italia. **Lorenzo Pinna** es el responsable de formatos científicos de la *RAI* y realizador de este magazine presentado por uno de sus



Manuel Seara
RNE

"Nuestro deseo es que un día la gente hable de ciencia como de fútbol, política o economía"

Lorenzo Pinna
RAI

"La ciencia conduce nuestra sociedad desde la Revolución Industrial, por eso hay que comunicarla"

Paul King
BBC

"Para acercar la ciencia a la población hay que dejar de pensar en los científicos como seres marginados en su torre de marfil"

Manuel Toharia

"El niño es un científico en potencia, pero le frustramos en el colegio, dándole respuestas a preguntas que no tiene"

periodistas más carismáticos, Piero Angela. "La ciencia es importante porque es la conductora de nuestras sociedades desde la Revolución Industrial, por eso hay que comunicarla" destacó el periodista durante su intervención.

A la ciencia le debemos grandes inventos como Internet, subrayó también **Manuel Toharia**, mítico hombre del tiempo de *TVE* y en la actualidad director científico de la Ciudad de las Artes y de las Ciencias de Valencia. En su apasionado discurso defendió la necesidad de potenciar la cultura científica, que "está al alcance de cualquiera, de niños y de adultos, que han perdido esa capacidad de hacerse preguntas. El niño es un científico en potencia, pero le frustramos en el colegio, dándole respuestas a preguntas que no tiene".

Desde su puesto en el complejo cultural de Valencia, Toharia busca que los visitantes sal-

gan del museo con más preguntas que respuestas. "Hay que despertar la curiosidad y generar interrogantes. Si la gente entiende mejor el mundo en el que vive, rodeado de ciencia y tecnología, será más libre de tomar sus propias decisiones", concluyó el divulgador.

los tweets

rtve @rtve 17 de nov
 En DIRECTO conferencia 'La ciencia y los medios de comunicación', en el Instituto RTVE rtve.es/instituto/dire...
 Retwitteado por Fundación Esteve

INDAGANDO TV @IndagandoTV 17 de nov
 "Periodistas y científicos deben colaborar, construir historias. Los científicos deben ser flexibles" Paul King en indagando.tv
 Retwitteado por Fundación Esteve

Esteve Fernández @stMdz 17 de nov
 Toharia: los niños son científicos en potencia. Queremos Cultura Científica. Volver a hacernos preguntas. @IndagandoTV @esteveorg
 Retwitteado por INDAGANDO TV

Plataforma UCM @PlataformaUCM 22 de nov
 @IndagandoTV y @rtve Excelente mesa redonda para finalizar "El científico ante los medios de comunicación" Resumen en @PlataformaUCM

Presentations in English for scientists

> El catálogo de Seminarios de formación se amplía con un nuevo curso que mezcla la capacidad para realizar presentaciones orales con el dominio del inglés



> JoAnn Lauterbach, durante uno de los grupos de trabajo



> Brian McCarthy, en primer plano, en otra de las sesiones

Si enfrentarse a un auditorio ya suele suponer un motivo de ansiedad, la tensión se agudiza cuando el idioma oficial de la conferencia, reunión o congreso es el inglés. Los pasados 4 y 5 de abril de 2011, la Fundación Dr. Antonio Esteve sumó un nuevo curso a su oferta formativa con la primera edición de *Presentations in English for scientists*, con diferentes técnicas y consejos prácticos para mejorar las presentaciones en inglés de los científicos.

Durante dos jornadas intensivas, los alumnos realizan una inmersión en el idioma internacional de la mano de dos profesores nativos con una amplia experiencia en el ámbito de la comunicación. **Brian McCarthy**, de origen irlandés, es escritor, traductor e instructor de varios cursos. También ha traducido y editado decenas de artículos sobre farmacología, psicología y educación. Antes de trasladarse a España en 2005, fue director de teatro profesional y profesor de actuación.

JoAnn Lauterbach, por otro lado, acumula más de quince años de experiencia formando a

directivos. Desde 2004 ha vivido en Alemania y después en España, donde ha estado ayudando a diferentes profesionales a ganar confianza en sus exposiciones orales. Ambos fundaron en 2010 los talleres para mejorar las presentaciones en inglés *BeyondPresentations*.

Diseñado con una mezcla de teoría y práctica, este nuevo curso no sólo cubre las habilidades básicas para hablar en público sino que también ayuda a moldear los contenidos de nuestro mensaje, a darle forma y aclarar las ideas para hacerlo más atractivo para la audiencia. Definir un mensaje y un objetivo centrales, establecer una narración, fijar una buena estructura y diseñar diapositivas atractivas son algunas de las claves para captar y mantener la atención del público. Los 28 asistentes a esta primera edición tienen a su disposición todas las presentaciones en una web 2.0.

ediciones

> **Barcelona**, 4 y 5 de abril. 1ª ed.

Cómo realizar presentaciones orales en biomedicina

> La fórmula que combina la aportación de dos científicas y dos actores para mejorar las comunicaciones orales se mantiene en forma con quince ediciones



> Elena Muñoz en Mútua Terrassa



> Aina Clotet y Àlex Mañas en Vigo



> Maribel Martín (der.) en Barcelona

Presentar una comunicación ante un auditorio se convierte con frecuencia en una pesadilla a la que todo científico tarde o temprano se debe enfrentar. Son muchos los aspectos que uno debe tener en cuenta a la hora de realizar una exposición oral. Desde el tamaño y el color de la letra en una diapositiva hasta la gesticulación, la mirada o la expresión corporal. Pero la primera norma que debe aplicarse, sobre todo cuando enfrentarse a un auditorio conlleva un importante desgaste psicológico, es la confianza en uno mismo.

Precisamente para ganar confianza y men-

guar la ansiedad está pensado buena parte del programa de estos seminarios de formación organizados por la Fundación Dr. Antonio Esteve desde 2005.

Los encargados de desinhibir a los participantes del curso y de aportarles algunas de las claves de la expresión vocal y corporal son la actriz **Aina Clotet** (*Elisa K*) y el director de teatro **Àlex Mañas** (*En cualquier otra parte*). El método para conseguirlo: ejercicios en grupo con una gran dosis de espontaneidad orientados a mejorar aspectos como la postura o el manejo de las manos, la entonación y el ritmo de la voz, las miradas y la captación del interés del público.

Por su parte, la médico de familia **Elena Muñoz** y la catedrática de farmacología **María Isabel Martín** ofrecen las claves a tener en cuenta en una presentación biomédica. Ambas tienen una dilatada experiencia en este campo. La primera como miembro del grupo Comunicación y Salud de la Sociedad Española de Medicina de Familia y Comunitaria (SEMFYC) y la segunda tras muchos años preparando a sus alumnos para las siempre complicadas presentaciones de tesis doctorales.

ediciones

> **Terrassa**, Fundació Docència i Recerca Mútua Terrassa, 1 y 2 de febrero. 13ª ed.

> **Vigo**, Colegio Oficial de Farmacéuticos de la Provincia de Pontevedra, 18 y 19 de mayo. 14ª ed.

> **Barcelona**, Sociedad Española de Bioquímica Clínica y Patología Molecular, 7 y 8 de junio. 15ª ed.

Inglés biomédico

> El curso coordinado por Ramón Ribes busca incentivar la participación de los investigadores españoles en los foros internacionales

El inglés sigue siendo una de las asignaturas pendientes de los profesionales sanitarios. A pesar de que el 90% del inglés biomédico es de origen griego o latino, la pronunciación y otros aspectos como las preposiciones o los verbos preposicionales son las principales barreras para los científicos españoles. La Fundación Dr. Antonio Esteve puso en marcha en 2010 estos Seminarios de formación sobre *Inglés biomédico*, cuyo objetivo es aportar los recursos necesarios para salir airoso en los diferentes aplicaciones del idioma internacional.

Escribir artículos científicos, presentar comunicaciones o trabajar en un hospital de habla inglesa son algunas de las situaciones en las que el inglés se torna indispensable para un profesional sanitario. **Ramón Ribes**, coordinador del curso y especialista en radiología, lleva años perfeccionando su dominio del idioma. Para él, uno de los principales motivos por los que el nivel de inglés en nuestro país es tan bajo se debe a que suele centrarse demasiado en la gramática, olvidando otros aspectos como la pronunciación. Un problema que se acrecienta en el entorno biomédico, ya que los que enseñan el idioma no suelen pertenecer al ámbito científico.

Mientras que Ribes se ocupa de enumerar algunos de los errores más comunes en el uso del inglés biomédico y algunas soluciones para resolver situaciones comprometidas como el turno de preguntas que acompaña a toda conferencia, **John Giba**, traductor de manuscritos científicos nacido en Ohio (Estados Unidos), se centra en los aspectos más específicos del idio-



> Fernando A. Navarro impartiendo una sesión en Bilbao

ma, como la pronunciación o la correcta enumeración de cifras y números en inglés. Aunque es imposible igualar la pronunciación de un nativo, el objetivo es conseguir un discurso claro y fluido, libre de ambigüedades.

Fernando A. Navarro, autor del *Diccionario crítico de dudas inglés-español de medicina*, es todo un experto en las llamadas false friends, las palabras traidoras. Se trata de aquellos términos o expresiones que se escriben de forma similar en las diferentes lenguas, pero que tienen significados totalmente distintos y que pueden dar lugar a situaciones comprometidas. Navarro también se encarga de ahondar en la jerga biomédica en inglés que apenas se encuentra en los libros.

Por último, **Juan José Sanz** explica en primera persona la experiencia del científico que trabaja en un laboratorio extranjero, a partir de su estancia en el *Wellcome Trust Biocentre* de Dundee. Uno de los principales escollos a superar, en su opinión, es el de la timidez intrínseca en la mayoría de los españoles. Dominar la terminología específica del laboratorio o diseñar un buen currículum son otros de los aspectos imprescindibles.

ediciones

> **Bilbao**, Colegio Oficial de Biólogos de Euskadi, 21 y 22 de enero. 3ª ed.

> **Salamanca**, Hospital Universitario de Salamanca, 4 y 5 de noviembre. 4ª ed.

El Aprendizaje Basado en Problemas

> La introducción al método docente universitario del ABP suma once ediciones tras pasar por Granada, Las Palmas de Gran Canaria y Palma de Mallorca

El Espacio Europeo de Educación Superior, más conocido como Plan Bolonia, supone un gran reto para los profesores universitarios. El nuevo sistema coloca al estudiante en el centro del proceso de enseñanza, poniendo énfasis en un aprendizaje autodirigido donde el alumno es el protagonista y no un mero receptor pasivo del conocimiento. Los nuevos métodos docentes, entre los cuáles se encuentra el Aprendizaje Basado en Problemas (ABP), exigen una participación activa del estudiante, de manera que pueda familiarizarse lo antes posible con situaciones problemáticas como las que se enfrentará en su futuro profesional.

Dos profesores estrechamente vinculados al ABP son los encargados de conducir las dos jornadas del curso. **Luis Branda** es catedrático y profesor emérito de la facultad de Medicina de la *McMaster University* (Hamilton, Canadá), cuna del Problem Based Learning. En los últimos 25 años se ha dedicado casi por completo al desarrollo de diversos aspectos de la educación de profesionales y ha sido consultor de



> Alumnos de la edición en la Universidad de Granada



> Rosa M. Torrens con un grupo de trabajo en Las Palmas



> Luis Branda en una de las sesiones de Mallorca

ediciones

> **Granada**, Universidad de Granada, 17 y 18 de marzo. 9ª ed.

> **Las Palmas**, Hospital Universitario de Gran Canaria Dr. Negrín, 29 y 30 de marzo. 10ª ed.

> **Palma de Mallorca**, Gestió Sanitària de Mallorca, 13 y 14 de abril. 11ª ed.

varias instituciones, entre ellas la Organización Mundial de la Salud. En la actualidad trabaja en la Unidad de Innovación Docente de la Universitat de Girona.

Rosa María Torrens fue profesora y directora de la Escuela Universitaria de Enfermería Vall d'Hebron de Barcelona y desde el año 2001 hasta 2009 participó en la implementación del currículo integrado con el ABP en la docencia de enfermería. Ha publicado varios libros y artículos y en 1998 recibió el Premio Sant Jordi a la Sanidad y a la Cultura Catalanas.

Cómo redactar un artículo científico



> Alumnos en el Centro de Investigación Príncipe Felipe



> Ana M. García y Esteve Fernández, en Barcelona

> El tándem formado por Ana María García y Esteve Fernández recalca de nuevo en Barcelona y Valencia con el Seminario de formación más veterano de la Fundación

A pesar de que la publicación de los resultados en un artículo es una de las etapas más importantes de toda investigación, la mayoría de planes de estudio relacionados con la biomedicina no contemplan la formación en materia de redacción científica. **Esteve Fernández**, director de la Unidad de Control del Tabaquismo del *Institut Català d'Oncologia* y de *Gaceta Sanitaria* de 2004 a 2010, y **Ana María García**, directora de *Archivos de Prevención de Riesgos Laborales*, suman ya 22 ediciones al frente de los Seminarios de formación organizados por la Fundación Dr. Antonio Esteve sobre *Cómo redactar un artículo científico*.

Estrechamente ligados al mundo de la edición biomédica, ambos profesores se encargan de condensar en dos jornadas de trabajo las técnicas y habilidades básicas para una correcta redacción de artículos destinados a revistas científicas. Usar un estilo correcto, saber escoger la revista más idónea, conocer las formalidades necesarias para adecuarse a la línea editorial de la publicación y diferenciar claramente

las diferentes partes de un artículo son algunas de las cuestiones que pudieron conocer los alumnos inscritos.

Otros aspectos que también suelen comportar problemas a la hora de elaborar un artículo y de los que también se despejan dudas en estos cursos son la inclusión de tablas y figuras, el título, qué autores y en qué orden deben figurar, las citas y las palabras clave o la presentación formal del manuscrito. Aspectos que, por insignificantes que puedan parecer, resultan importantes para los revisores a la hora de decidir si un trabajo se publica o no.

ediciones

> **Barcelona**, Sociedad Española de Bioquímica Clínica y Patología Molecular, 8 y 9 de febrero. 21ª ed.

> **Valencia**, Centro de Investigación Príncipe Felipe, 1 y 2 de marzo. 22ª ed.



OTRAS ACTIVIDADES <

Comunicar ayuda a triunfar



> Dos universidades, un mismo concepto. comunicar resultados científicos se incluye



Un curso de verano que dé a conocer las técnicas y habilidades básicas para escribir y publicar artículos científicos en el campo de la biomedicina y que también revise y practique las estrategias comunicativas que sustentan la presentación oral. Esta es la filosofía de la propuesta bajo el título *Del escritorio a la tarima*, con reconocimiento de créditos de libre elección para estudiantes, y que ya contaba con dos ediciones en la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona y una en la Universitat de les Illes Balears.

Este año, la oferta formativa se ha desdoblado en dos sedes distintas amoldándose a las necesidades de ambas instituciones. Por un lado, la Fundación Universidad Rey Juan Carlos ha ofrecido en sus cursos de verano en Aranjuez *Comunicar ayuda a triunfar*, celebrado del 11 al 15 de julio. Con la misma esencia de fusionar la redacción científica con las presentaciones orales, el seminario ha contado con algunas particularidades como la introducción



el álbum



- 1 > IES Domenico Scarlatti de Aranjuez, sede del curso con la Fundación URJC
- 2 > Roger Coma y Àlex Mañas
- 3 > Una de las sesiones de presentaciones orales
- 4 > Carlos Goicoechea, Maribel Martín, Ignacio Martínez Mendizábal (UCM-ISCI) e Inés Navarro



Del escritorio a la tarima

El curso que aborda las diferentes vías para en la oferta de verano de la URJC y la UPF

a los aspectos generales de la comunicación y la divulgación, a cargo de **Inés Navarro**, del Observatorio de la Comunicación Científica de Barcelona, o la introducción a la redacción científica impartida por **Carlos Goicoechea**, de la facultad de ciencias de la salud de la URJC y coordinador de la actividad junto a **Maribel Martín**.

Dos meses más tarde y en la capital catalana tenía lugar la tercera edición del curso *Del escritorio a la tarima* en la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona. 23 alumnos llenaron las plazas de una actividad docente que les ha dado a conocer las herramientas básicas para escribir, publicar y presentar los datos científicos de forma satisfactoria.

El curso volvía a contar con un profesorado de expertos del mundo de la comunicación científica, la traducción médica y la interpretación, como el conocido traductor médico **Fernando A. Navarro** o los actores **Àlex Mañas**, **Marc Clotet** y **Ana de Armas**.



el álbum

- 1 > John Giba imparte una sesión sobre la pronunciación inglesa
- 2 > Ana de Armas, durante uno de los ejercicios de relajación
- 3 > Àlex Mañas enseña las técnicas para ganar personalidad en las presentaciones
- 4 > Marc Clotet se dirige a los alumnos para explotar sus dotes de improvisación



Taller y conferencia del Dr. John Ioannidis con el Centro Cochrane



> John Ioannidis acompañado por Gerard Urrútia (izquierda) y Xavier Bonfill (derecha), subdirector y director del Centro Cochrane Iberoamericano

El Centro Cochrane Iberoamericano quiso amortizar al máximo la estancia de un día, el 18 de octubre, del Dr. **John Ioannidis** en Barcelona. Director del *Prevention Research Center* de la facultad de medicina de la Universidad de Stanford y editor del *European Journal of Clinical Investigation*, impartió en primer lugar un taller al que asistieron 22 personas, incluyendo personal de diferentes centros e institutos de investigación, así como representantes de la Organización Panamericana de la Salud y del propio Centro Cochrane.

Durante la primera parte del taller *Replication and biases in molecular research*, de 4,5 horas de duración, el Dr. Ioannidis definió los conceptos de credibilidad, significancia estadística, sesgo, error y replicación del trabajo científico. A continuación, ofreció una reflexión sobre el exceso de descubrimientos científicos estadísticamente significativos, así como la falta de inte-

rés (y en algunos casos la imposibilidad) de replicar los estudios que produjeron estos hallazgos.

Por último, también explicó el trabajo de consorcios de colaboración de investigación y de los retos más importantes que afrontan, así como el proceso de traslación de los descubrimientos científicos a aplicaciones clínicas.

Ese mismo día, en el aula magna del Hospital de Sant Pau de Barcelona, el Dr. Ioannidis también ofreció la conferencia *Do we have too many significant research findings?*. Organizada también en colaboración con la Fundación Dr. Antonio Esteve, la ponencia volvió a hacer hincapié en los hallazgos científicos significativos. Ioannidis explicó las posibles causas que motivan a muchos investigadores a centrar su actividad científica en la significancia estadística, así como algunas ideas para prevenir los errores más frecuentes y aumentar la pertenencia de la investigación desarrollada.

Cafés Científicos de Inmunología: La autoinmunidad

> La Sociedad Catalana de Inmunología, BIOcomuniCA'T y la Fundación inician en La Pedrera un ciclo para acercar el sistema inmunitario a la calle



> Sala de La Pedrera donde tuvo lugar el Café Científico



> Izq a der. Dolores Jaraquemada, Pilar Lucas y Ricard Pujol

¿Qué es la autoinmunidad? ¿Qué hace que el sistema inmunitario reaccione contra el propio cuerpo? ¿Están aumentando las enfermedades autoinmunes? ¿Existen factores externos que influyan en el desarrollo de estas enfermedades autoinmunes? Son algunas de las cuestiones que trató de resolver el primer Café Científico organizado por la Sociedad Catalana de Inmunología con la colaboración de la Fundación Dr. Antonio Esteve y el equipo de jóvenes investigadores BIOcomuniCA'T.

Aunque su función principal sea protegernos de los patógenos y de las agresiones externas, a veces nuestro sistema inmunitario ataca a las células del propio organismo, dando lugar a las enfermedades autoinmunes. En este Café, celebrado el 1 de diciembre en La Pedrera de Barcelona, se debatió sobre qué es la autoinmunidad i cuáles son las causas de las enfermedades autoinmunes y los factores externos (ambientales, nutricionales, etcétera) que pueden afectar a su desarrollo.

Para acercar el sistema inmunitario a las 65 personas que llenaron el aforo, el Café contó

con la presencia de **Ricard Pujol**, catedrático de Inmunología de la *Universitat Autònoma de Barcelona*; **Dolores Jaraquemada**, presidenta de la Sociedad Española de Inmunología, y **Pilar Lucas**, Presidenta de la Asociación Catalana de Lupus E.G.

el libro



> Los asistentes al Café Científico recibieron un ejemplar del libro en catalán *Los misterios del sistema inmunitario. Cómo protege nuestro cuerpo*, editado por la Sociedad Catalana de Inmunología y la Fundación Dr. Antonio Esteve

para acercar la inmunología a los alumnos de secundaria. La publicación ya se ha distribuido a cerca de 1.000 centros escolares de toda Cataluña.

La Fundación, en el 24º Congreso de la SEFC

> Fèlix Bosch moderó una de las sesiones del encuentro anual de la Sociedad Española de Farmacología Clínica con destacados editores de revistas médicas



> María Isabel Lucena, presidenta del comité organizador, inaugura el 24º Congreso de Farmacología Clínica



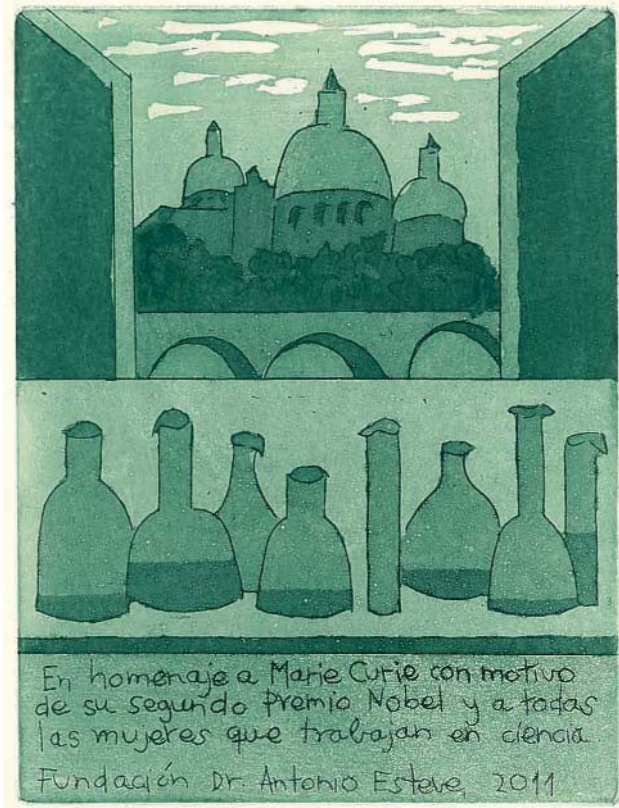
> María Isabel Lucena, Joan Juan, Kim Brosen, Josep-Eladi Baños, Lorenzo Fabbri, Phil Zack y Fèlix Bosch



Málaga acogió del 5 al 7 de octubre una nueva cita anual, y ya son 24, de la Sociedad Española de Farmacología Clínica, que contó con más de una veintena de workshops y una treintena de comunicaciones orales. Una de las sesiones del programa estuvo moderada por **Josep-Eladi Baños**, del departamento de ciencias experimentales y de la salud de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona, y por **Fèlix Bosch**, director de la Fundación Dr. Antonio Esteve. El encuentro reunió a los editores de algunas de las revistas médicas más importantes para debatir durante dos horas los retos a los que se enfrenta la publicación científica.

Internet, el 'open access' y las fuentes de búsqueda de publicaciones científicas son algunos de los cambios a los que ha debido amoldarse la edición biomédica. La publicación de investigaciones clínicas, los conflictos de intereses, los aspectos éticos o el proceso de 'peer review' son otros de los asuntos que se pusieron encima de la mesa con el fin de analizar la situación de las revistas, especialmente las de farmacología, en España.

Los primeros en tener la palabra fueron **Phil Zack** y **Lorenzo Fabbri**, del *British Medical Journal Publishing Group*, que plantearon la aplicación de los principios de educación de adultos en la educación médica de postgrado realizada 'online'. A continuación, **Kim Brosen**, editor de la revista danesa *Basic & Clinical Pharmacology & Toxicology*, planteó la situación actual y futura de las revistas de farmacología, mientras que **Joan Juan**, director de publicaciones y ventas de revistas de biomedicina en Elsevier para España, se encargó de resumir la situación de las publicaciones españolas.



Conmemoración del centenario del Premio Nobel a Marie Curie

Marie Curie fue la primera persona en recibir dos premios Nobel en dos campos diferentes, en Física en 1903 y en Química en 1911, y la primera mujer profesora de la Universidad de París. La trascendencia de sus aportaciones científicas es incuestionable y por ello ha constituido un referente para toda la comunidad científica en general y para las mujeres en particular. Con motivo del Año Internacional de la Química y del centenario del Nobel de Química otorgado a Marie Curie, la Fundación Dr. Antonio Esteve ha distribuido una obra de la pintora Concha Ibáñez realizada especialmente para la ocasión a más de 500 científicas de todo el país.

Conferencia *Publishing your paper* en el PRBB

Caren G. Solomon, directora adjunta del *New England Journal of Medicine* ofreció el 10 de octubre en el Parc de Recerca Biomèdica de Barcelona la conferencia *Publishing your paper*. Solomon es también profesora asociada de Medicina en la Harvard Medical School y médica asociada del departamento de medicina del *Brigham & Women's Hospital* de Boston. Dentro de su programa Intervals, la conferencia fue organizada por la Unidad de Epidemiología Clínica y Molecular del Cáncer del Instituto Municipal de Investigación Médica de Barcelona (IMIM) con la colaboración de la Fundación Dr. Antonio Esteve.

Continuing Professional Development Programme Space for Reflective Learning Biomedicine and Society

Caren G. Solomon
Deputy Editor, *New England Journal of Medicine*, Harvard Medical School, Brigham & Women's Hospital, Boston

Publishing your paper

Monday, October 10, 2011
15:00-16:00

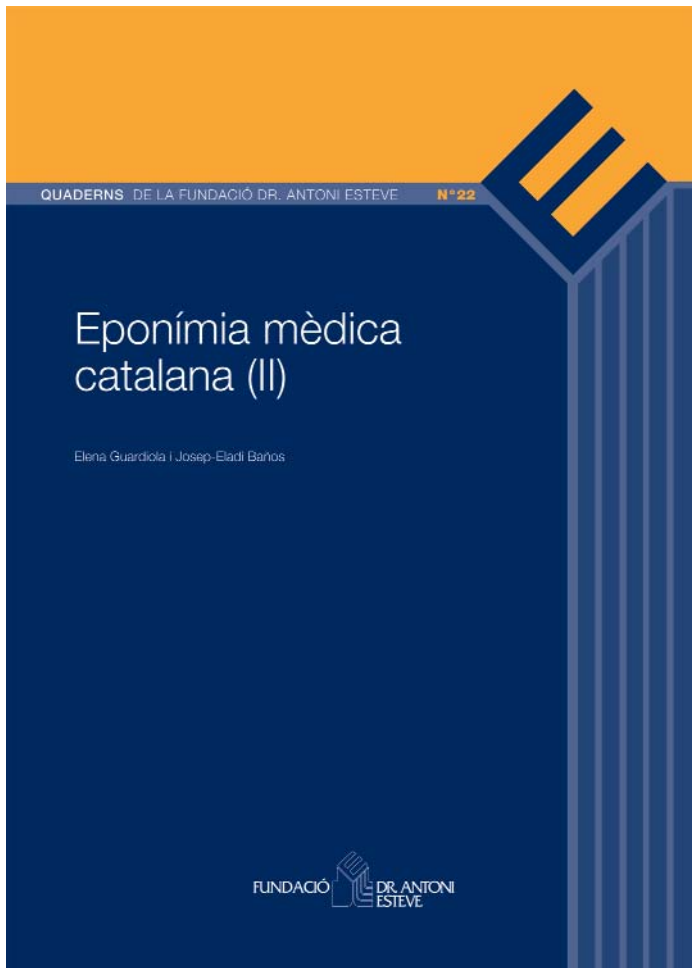
Auditorium - PRBB
Doctor Aiguader, 88, 08003 Barcelona
Tel. 93 316 00 00 www.prbb.org

IMIM Institut Municipal de Investigació Mèdica de Barcelona
Parc de Salut MAR Barcelona

Clinical and Molecular Epidemiology of Cancer Research Group

ESTEVE FOUNDATION

PRBB Centres: IMIM Hospital del Mar Research Institute; CEXS-UPF Department of Experimental and Health Sciences of the Pompeu Fabra University; CRD Centre for Economic Regulation; CIRM Centre of Regenerative Medicine in Barcelona; CREAL Centre for Research in Environmental Epidemiology; IBE (CIBIC-UPF) Institute of Evolutionary Biology; FPM Pasqual Maragall Foundation - Aiguader International



Eponímia mèdica catalana II

> Segunda entrega de la serie en catalán sobre el origen de los epónimos más relevantes de la medicina en Cataluña

> **Josep-Eladi Baños / Elena Guardiola**

> Cuaderno de la Fundación Dr. Antonio Esteve nº 22

@ PDF por capítulos en www.esteve.org

☰ Solicite su ejemplar



> Entrega de ejemplares a la entrada de la Acadèmia



> El público abarrotó el auditorio de la institución

Un epónimo (del griego, eponymos, que significa “nombrado por” o “a causa de”), según el Diccionario Enciclopédico de Medicina, es el nombre dado a una enfermedad, síntoma o signo, accidente anatómico, intervención, etcétera, derivado de la persona a la que se atribuye el descubrimiento o descripción primera.

Después de un primer volumen publicado en 2004, **Josep-Eladi Baños** i **Elena Guardiola**, del Departamento de Ciencias Experimentales y de la Salud de la Universidad Pompeu Fabra, vuelven a investigar el origen de algunos de los epónimos más relevantes que ha dado la medicina en Cataluña y que la revista *Annals de Medicina* ha ido publicando en su sección *Sense amnèsia*.

Los autores del Cuaderno de la Fundación Dr. Antonio Esteve *Eponímia mèdica catalana II* presentaron el libro el 24 de mayo en el acto de entrega de premios de la *Acadèmia de Ciències*



> El Cuaderno se presentó oficialmente en el acto de entrega de los premios de la *Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears*

Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, con la presencia del consejero de Salud de la Generalitat de Catalunya, **Boi Ruiz**, y del Presidente de la Acadèmia, **Àlvar Net**.

Baños y Guardiola remarcaron durante la presentación la importancia de los epónimos catalanes, presentes en prácticamente todas las disciplinas médicas. Así, por ejemplo, el ligamento de Gimbernat todavía está presente en los libros de Anatomía y el método de Trueta ayudó a salvar muchas vidas. El último gran ejemplo es el del síndrome de los Brugada.

Este trabajo no sólo recopila 29 epónimos médicos de origen catalán. También ofrece una exhaustiva información sobre lo que se describe con el epónimo (ya sea una técnica quirúrgica o una estructura anatómica, etcétera) acompañada de datos biográficos de la persona en cuestión. Por último, los autores también localizan la publicación en la que se describe por primera vez el origen del epónimo.



> Isabel Pera, Josep Monterde, Boi Ruiz, Àlvar Net, Carme Gomar y Lluís Blanch



> Discurso de Elena Guardiola y Josep-Eladi Baños

los parlamentos

Xavier Bonfill

Director de *Annals de Medicina*

“Identificar y explicar los epónimos médicos catalanes ha sido un propósito alineado totalmente con los objetivos divulgativos de nuestra revista. El rigor en la elaboración y su estilo ameno también son plenamente coincidentes con el carácter que hemos querido imprimir a nuestra publicación”



Fèlix Bosch

Director de la Fundació Dr. Antonio Esteve

“Me gustaría destacar y agradecer las palabras del Dr. Miquel Bruguera al final del prólogo del libro, que dicen: “La Fundació Dr. Antonio Esteve tiene una gran tradición de dar apoyo a las humanidades médicas y realiza una labor de gran utilidad para Catalunya y para los médicos catalanes”



Elena Guardiola

Autora de *Eponímia mèdica catalana II*

“Los científicos catalanes son el origen de epónimos conocidos en todo el mundo. Sólo hay que recordar las clases de anatomía, en las que se nos explicaba el ligamento de Gimbernat. Probablemente el más reciente de los epónimos catalanes, el síndrome de Brugada, tiene ya más de 1.600 referencias en la base de datos PubMed”



Josep-Eladi Baños

Autor de *Eponímia mèdica catalana II*

“Algunos de los epónimos pueden suponer una grata sorpresa para los lectores. Un ejemplo es el de Duran-Jordà, el médico que hizo posible las transfusiones ‘a distancia’ durante la Guerra Civil y abrió las posibilidades a los bancos de sangre. Otro bastante desconocido es el Dr. Cañadell Carafí, que revolucionó el tratamiento de los cánceres óseos infantiles”



VOLUM 94 NÚMERO 4 OCTUBRE/NOVEMBRE/DESEMBRE 2011

ANNALS DE MEDICINA

INCLOU L'Informatiu

EDITORIAL
Que realment l'Any 2012 sigui Nou i Millor? *X. Bonfill* 145

VIDRE I MIRALL: SEGURETAT DEL PACIENT (5)
Seguretat dels pacients en els hospitals en obres: limitacions de l'estudi microbiològic de l'aire i possible utilitat del recompte de partícules.
L. Armadans-Gil, V. Rodríguez Garrido, M. Campins Martí i col·ls. 146

Avaluació i maneig dels pacients amb via aèria difícil. Estudi QUAVA.
R. Valero, C. Orrego, A. López i col·ls. 148

Implantació del Codi Sepsis des del triatge en els serveis d'urgències.
M. R. Chanovas, J. L. Echarte, G. Olivé i col·ls. 153

RODA CONTÍNUA DE FORMACIÓ I CONSENS
La mort d'Ivan Ilitx, de Tolstoi: un model de tenir cura. *Societat Catalano-Balear d'Infermeria* 157

PROVES I EVIDÈNCIES
Com mesurar l'eficiència dels blocs quirúrgics en els hospitals catalans?
Agència d'Informació, Avaluació i Qualitat en Salut 160

RECERCA AUTÒCTONA, ESPÈCIE A PROTEGIR
Coneixement i innovació als hospitals: un bon tàndem. *L. Blanc, G. Palomar, R. Maspons* 166

SENSE AMNÈSIA
Eponímia mèdica catalana. El sistema d'estadificació del càncer de fetge del Clínic de Barcelona.
J.-F. Baños, E. Guardiola 168

CLÀSSICS DEL PENSAMENT I HUMANITATS MÈDIQUES. Anatomia d'una decisió. *D. M. Eddy* 175

DOTZE DONES EN LA BIOMEDICINA DEL SEGLE XX. Elizabeth Fonda Neufeld. *G. Marfany Nadal* 179

Relacions de la medicina catalana amb les diferents escoles mèdiques d'Europa i Amèrica durant el període 1890-1939. *A. Nef* 182

FENT DE...
Premi Jordi Gol i Guàrdia, 2011. *A. Fernández Sabaté* 188

DE LLIBRE
Miquel Pallarès. "Emociones y sentimientos. Dónde se forman y cómo se transforman". *J. Llopis* 191

 PUBLICACIÓ DE L'ACADEMIA DE CIÈNCIES MÈDIQUES I DE LA SALUT DE CATALUNYA I DE BALEARS

Dotze dones en la biomedicina del segle XX

> La serie basada en el cuaderno de la Fundación sobre doce científicas ilustres del siglo XX se mantiene en la revista

- > **Varios autores**
- > **Annals de Medicina 2011. Volumen 94. Varios números**



Disponibles en www.acmcb.es

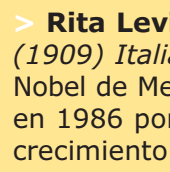
El Cuaderno de la Fundación Dr. Antonio Esteve *Doce mujeres en la biomedicina del siglo XX* sigue dando sus frutos. Editado en 2007, recopila las aportaciones científicas y la biografía de doce investigadoras de primer nivel. Su buena acogida obligó a publicar una segunda edición para dar paso después a la versión en catalán. *Annals de Medicina*, la revista de la *Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears* decidió reservar en 2010 un hueco en su publicación a los doce capítulos de este libro. Este año, sus más de 23.000 socios han podido conocer un poco mejor a otras cuatro ilustres científicas.

La serie no sólo recoge los hallazgos por los que estas doce investigadoras se han hecho un hueco en la historia de la medicina -siete de ellas obtuvieron un Premio Nobel- sino también los obstáculos con los que se fueron encontrando para labrarse una carrera y obtener el reconocimiento profesional.

las protagonistas



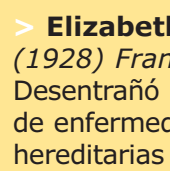
> **Dorothy Hodgkin**
(1910-1994) Reino Unido
Nobel de Química en 1964 por la estructura de sustancias a través de rayos X



> **Rita Levi-Montalcini**
(1909) Italia
Nobel de Medicina o Fisiología en 1986 por el factor de crecimiento nervioso



> **Barbara McClintock**
(1902-1992) EEUU
Nobel de Medicina o Fisiología en 1983 por sus avances en genética



> **Elizabeth F. Neufeld**
(1928) Francia
Desentrañó los mecanismos de enfermedades hereditarias severas



Posibilidades del ensayo clínico en intervenciones no farmacológicas

> En la terapéutica actual, junto a los compuestos químicos y biotecnológicos, alcanzan un papel relevante otras alternativas que podrían englobarse bajo la categoría de intervenciones no farmacológicas. El artículo, publicado en el número de julio de la revista *ICB Digital*, revisa los estudios realizados en intervenciones no farmacológicas que emplean esta metodología y que se han publicado desde 2005 hasta mediados de 2010.

> **Fèlix Bosch**
> *ICB Digital* 2011.
Volumen 73: 2-7

@ Disponible en icbdigital.org

artículo original

Posibilidades del ensayo clínico en intervenciones no farmacológicas.

Resumen

En la terapéutica actual, junto a los compuestos químicos y biotecnológicos, alcanzan un papel relevante otras alternativas que podrían englobarse bajo la categoría de intervenciones no farmacológicas. Para su correcta evaluación y demostración de eficacia debería recurrirse a la metodología del ensayo clínico comparativo adecuadamente enmascarado. El presente artículo pretende revisar los estudios realizados en intervenciones no farmacológicas que emplean esta metodología y que se han publicado desde 2005 hasta mediados de 2010.

En un primer apartado se podrían incluir una serie de intervenciones instrumentales, entre las cuales destacan numerosos ensayos clínicos realizados en acupuntura no penetrante, electroacupuntura y acupuntura por láser, principalmente para el tratamiento del dolor, fatiga, rinitis, depresión y apnea del sueño. Por otro lado, la eficacia del láser como tal se ha analizado en aplicaciones como la de antiinflamatorio, en oftalmología y cirugía. En este grupo de intervenciones instrumentales se incluyen diversidad de ensayos clínicos con radioterapia y otros que evalúan la estimulación eléctrica transcutánea.

El ejercicio físico y determinadas técnicas de relajación juegan un papel cada vez más importante como instrumento terapéutico. Se dispone de estudios que evalúan el efecto del Tai Chi y un estudio comparativo a simple ciego que analiza los efectos del ejercicio físico en la hipertensión. Otro bloque importante de estudios se centra en la eficacia de determinadas dietas, si bien se basan en diseños sin enmascaramiento o únicamente a simple ciego, con alguna excepción.

Se han publicado pocos ensayos clínicos comparativos con distintas formas de soporte emocional. Su rigor se ve limitado por la elección de los controles y los problemas de enmascaramiento. Cabe destacar un estudio que compara dos formas distintas de terapia en pacientes con depresión y otro sobre la eficacia de la terapia cognitiva-conductual en la prevención de la depresión y ansiedad post-parto. Se han publicado estudios aplicando la evaluación cegada en la eficacia de la asistencia emocional por vía telefónica en ciertos traumatismos o de técnicas de hipnosis en el dolor del parto.

Más frecuentes son los estudios centrados en la modificación de determinadas conductas como en el uso de alcohol e incluso de Internet. Por otra parte, la racionalización de la prescripción médica, aunque en menor medida de lo que cabría esperar, queda reflejada en algún que otro trabajo. Destaca uno que evalúa dos tipos distintos de intervención en el uso de antibióticos en pacientes con dolor dental. Finalmente, en este grupo de estudios sobre modificaciones conductuales cabe citar uno que evalúa los efectos de la modificación de la conducta de los padres sobre el patrón de sueño de los bebés, y otro sobre intervenciones para la prevención de la violencia doméstica.

Otras intervenciones emplean la metodología del ensayo clínico para evaluar la capacidad de la presión positiva continua en la vía aérea (CPAP) en normalizar el estrés oxidativo, la deficiencia en la disponibilidad de óxido nítrico en pacientes con apnea del sueño y la eficacia comparativa del masaje en el dolor de espalda.

ICB 73, julio de 2011 - 2

La bala mágica en la prensa

The magic bullet in the press

Sr. Editor:

Como muy bien refleja un artículo recientemente publicado en su revista¹, son muchas las aportaciones científicas que se pueden atribuir al investigador alemán Paul Ehrlich (1854-1915) en su incansable búsqueda de la "bala mágica". Cabe destacar su teoría de las cadenas laterales, de trascendencia científica incuestionable en el campo de la inmunología y reconocida en 1908 con la concesión del Premio Nobel de Fisiología y Medicina². Sin embargo, la repercusión de este galardón a través de los diarios de la época fue, como soña ocurrir por entonces, más bien escasa (Tabla 1). No sucedió lo mismo cuando un año más tarde Ehrlich demostró la eficacia de Salvarsán (sintetizado ya en 1907) para el tratamiento de la sífilis. Más de sesenta artículos publicados en *The New York Times* (entre 1908 y 1949) destacaban tal evento. Inevitablemente, la asociación Ehrlich, Nobel y Salvarsán ha generado algunas confusiones, de manera que en más de una ocasión se ha llegado a afirmar que el eminente investigador alemán "fue galardonado con el Premio Nobel por la síntesis del Salvarsán"^{3,7}. Ciertamente lo podría haber recibido por el Salvarsán pero, como se ha comentado previamente, se lo concedieron por sus aportaciones a la inmunología y antes de demostrar la eficacia del antisifilítico. También es cierto, que a pesar de haber recibido el Nobel en 1908, en otras ocasiones se barajó su nombre entre los posibles galardonados⁸. Éste podría ser un ejemplo de cómo la amplia divulgación social de un descubrimiento farmacológico, por uno u otros motivos, puede incluso llegar a confundir las apreciaciones de los científicos. Cabe citar anecdóticamente, que en 1913 *The New York Times* atribuyó el descubrimiento del Salvarsán al prestigioso músico vienés, Heindrich Ehrlich (1822-1899)⁹. Finalmente, cabría recordar que la vida de Paul Ehrlich se llevó al cine en 1940 (*Dr Ehrlich's Magic Bullet*) lo que pudo contribuir también a una mayor divulgación del científico y de sus aportaciones (tabla 1).

Tabla 1
Divulgación de algunos hechos vinculados a Paul Ehrlich, según artículos publicados en *The New York Times*.

Hechos vinculados a Paul Ehrlich	Divulgación en el NYT ^a Nº de artículos
Concesión del Premio Nobel de Fisiología y Medicina (1908)	8
Comercialización de Salvarsán (1910)	62
Muerte de Paul Ehrlich (1915)	6
Proyección de la película <i>Dr Ehrlich's Magic Bullet</i> (1940)	4

^a Nótese la efectuada a partir del archiobitvónico de *The New York Times* (NYT) entre 1908 y 1949, mediante las siguientes estrategias de búsqueda: Ehrlich Nobel, Ehrlich +Nobel, Ehrlich +hollywood, Ehrlich +salvarsan, Ehrlich +obituary -hollywood, Ehrlich death, Ehrlich dead, Ehrlich "magic bullet".

Bibliografía

1. García-Sánchez JE, García E, Merino ML. Cien años de la bala mágica del Dr. Ehrlich (1908-2008). *Enferm Infecc Microbiol Clin*. 2010; doi:10.1186/1695-2800.07.005.
2. Bosch F, Basich L. The contributions of Paul Ehrlich to pharmacology: A tribute on the occasion of the centenary of his Nobel Prize. *Pharmacology*. 2008;82:171-9.
3. Leiner BMC, Kivier C, Udo U, Krupp ML. The history of syphilis' treatment. *Int J Dermatol*. 2007;46:8-10.
4. Bradford RW, Allen HW. Lyme disease, potential plague of the 21st Century. *Townsend Letter for Doctors & Patients*. 2005; January. Disponible en: <http://www.townsendletter.com/jan2005/lyme0105.htm>.
5. Haldie SA. A state from history: two pioneering chemists, three hundred years apart. *Am Clin Lab Sci*. 2005;35:102-7.
6. Munkhopathy R, Rosen BP, Phung JT, Silver S. Microbial arsenic: from geocycles to genes and enzymes. *PLoS Microbiol Res*. 2002;6:311-25.
7. Koop JD, Bernal I, Ave L. The X-ray crystal structure of 3-ammonium-4-hydroxyphenylarsonic acid chloride dihydrate. *J Crystallogr Spectrosc Res*. 1983;13:293-7.
8. Wikup R. Paul Ehrlich and his magic bullet-revisited. *Proc Am Philos Soc*. 1993;143:548-7.
9. Noguchii isolates the germ of rabies. *The New York Times*. September 7, 1913; Portada. Disponible en: <http://www.nytimes.com>.

Elisabet Serés^a y Fèlix Bosch

Fundación Dr. Antonio Esteve, Barcelona, España

^a Autor para correspondencia.

Correo electrónico: eseres@esteve.org (E. Serés).

doi:10.1016/j.elsem.2010.09.015

y pionero de la hematología, inmunología y oncología y de Magister Mundi no hacen más que manifestar, sin excesos, la realidad¹.

En el presente número de *Enfermedades Infecciosas y Microbiología Clínica*, se analiza el impacto que tuvo el científico alemán en la prensa, escurriando su presencia en noticias del *The New York Times* publicadas entre 1908 a 1949². La prensa era el principal medio de comunicación social en aquella época. Una excelente revisión que da pie a hacer algunas reflexiones.

¿Estos 80 artículos reflejaron la importancia real del científico? Aparentemente sí, los medios de comunicación en aquella época estaban a años luz de lo que son en la actualidad y el número de menciones es importante. La realidad posiblemente es que no se le diera el relieve merecido ya que el grueso de las columnas se referían al Salvarsán. Las aportaciones de Ehrlich fueron "many profesionales" salvo en el caso del Arsenamina. La sífilis era bien conocida y el poder disponer de un tratamiento eficaz era una noticia que sin ninguna duda interesaba a la población. Por eso, es lógico que lo que más llamara la atención de las aportaciones de Ehrlich fuera el 606.

La bala mágica en la prensa

> Carta al director publicada en la revista *Enfermedades Infecciosas y Microbiología Clínica* con los resultados del estudio llevado a cabo desde la Fundación Dr. Antonio Esteve sobre la repercusión mediática de dos de los hitos más importantes de Paul Ehrlich: la concesión del Premio Nobel de Fisiología y Medicina en 1908 y el hallazgo de la eficacia del Salvarsán para el tratamiento de la sífilis. El primero le llegó por sus aportaciones a la inmunología y antes de demostrar la eficacia del antisifilítico, hito que se tradujo en más de sesenta artículos en *The New York Times*.

> **Elisabet Serés y Fèlix Bosch**
> *Enfermedades Infecciosas y Microbiología Clínica* 2011.
Volumen 29(4): 321

@ Disponible en elsevier.es

Reseñas <http://tremedica.org/panacea.html>

Inmunología para torpes

Juan Manuel Igea*

SOCIETAT JAPONESA D'IMMUNOLOGIA (2010): *Els misteris del sistema immunitari. Com protegeix el nostre cos*. Barcelona: Fundació Dr. Antoni Esteve; 75 pàgs. ISBN: 978-84-938163-0-8. Precio: gratuito.



Els misteris del sistema immunitari
Com protegeix el nostre cos

Al ver el formato de este novedoso libro, lleno de vivos colores y de ilustraciones amables, sobre el árido y complicado mundo de la inmunología, me viene a la memoria aquella serie de libros titulada *Informática para torpes*, ilustrada por el humorista Antonio Fraguas, Forges, y que pretendía hacernos accesibles las habilidades básicas que todos debíamos adquirir en aquellos tiempos no muy lejanos en que la informática empezaba a hacerse omnipresente en nuestras vidas.

Y es que a la inmunología le ocurre como a la informática, que empieza a tener el don de la ubicuidad y es muy difícil entenderla sin alguien que nos las explique con paciencia y dedicación. No faltan libros de texto sobre inmunología en español en donde podemos encontrar muy bien expuesto todo lo que necesitamos, pero siempre con un detalle y una profun-

didad que exigirían al menos semanas de dedicación para el no iniciado, un tiempo no siempre disponible.

Al traductor de textos de medicina le ocurre cada vez con más frecuencia que tiene que enfrentarse a documentos en los que aparecen términos, frases o capítulos enteros en los que se habla de linfocitos T, anticuerpos, receptores celulares, células presentadoras de antígenos, sistema de histocompatibilidad y otros elementos oscuros que muchas veces no entiende, o al menos no en toda su dimensión. Esta presencia creciente de la inmunología en los escritos médicos es fruto de su implicación cada vez más reconocida en casi todos los aspectos de la salud y de la enfermedad. No solo las infecciones, las inmunodeficiencias, las enfermedades alérgicas o las enfermedades autoinmunitarias tienen que ver con las alteraciones del sistema inmunitario, sino que en muchas enfermedades neurológicas, cutáneas, digestivas, renales y de cualquier otro sistema, nuestro sistema inmunitario desempeña un papel más o menos relevante. Se trata de un sistema muy complejo que falla con frecuencia en sus labores de protección del individuo e incluso se transforma en ocasiones en un enemigo mortal.

Probablemente todos estos argumentos los ha tenido en cuenta la Sociedad Japonesa de Inmunología para editar con gran acierto, de la mano de la editorial médica Yodosha, una obra accesible, atractiva, hermosamente ilustrada, clara y fácil de entender sobre los fundamentos de la inmunología, idea que ha suscitado con el mismo grado de acierto la Fundación Dr. Antoni Esteve al traducirlo al catalán y ponerlo a disposición de todos de forma gratuita.

El libro se dirige en principio a estudiantes de 10-14 años, y de hecho la fundación catalana lo ha ofrecido gratuitamente a escuelas y bibliotecas de su ámbito geográfico para hacerlo llegar a ese colectivo. Pero qué duda cabe de que es una obra perfecta para traductores de material biosanitario que no estén familiarizados con el tema, que no dispongan de demasiado tiempo y que precisen unas bases mínimas para entender cómo funciona este complejo y elaborado sistema.

El libro, de tan solo 75 páginas, tiene dos partes. La primera, titulada «La inmunidad» (la inmunidad), nos habla de la constitución del sistema inmunitario, cuáles son sus elementos, cómo y dónde se forman y cómo actúan para defendernos de los ataques de los microorganismos hostiles. La segunda parte nos habla de «Les malalties» (las enfermedades) y aborda todas aquellas enfermedades debidas a un fallo del sistema inmunitario. En primer lugar nos da unas pinceladas sobre cómo se producen las enfermedades infecciosas y cómo el sistema inmunitario nos defiende de ellas; pero después nos habla de la desprotección en que a veces nos deja el sistema en las inmunodeficiencias (incluido el sida). A continuación presenta las enfermedades autoinmunitarias y de las enfermedades

*Alergólogo y traductor médico, Clínica Alergoasma, Salamanca (España). Dirección para correspondencia: igea@alergoasma.es.

Panacea@, Vol. XIII, n.º 33. Primer semestre, 2011

138

Inmunología para torpes

> Reseña del libro *Els misteris del sistema immunitari*. Com protegeix el nostre cos, editado por la Sociedad Japonesa de Inmunología y traducido al catalán por la Fundación Dr. Antonio Esteve. El artículo lo escribe Juan Manuel Igea, alergólogo y traductor médico de Salamanca, para Panace@, la revista de la Asociación Internacional de Traductores y Redactores de Medicina y Ciencias Afines (TREMÉDICA). “Una obra accesible, atractiva, hermosamente ilustrada, clara y fácil de entender sobre los fundamentos de la inmunología”, resume el autor del artículo.

> Juan Manuel Igea
> Panace@ 2011.
Volumen 13: 138-139

@ Disponible en tremedica.org/panacea

Inmunología «para todos». Un mes de abril con muchas actividades

> El 29 de abril es el Día Internacional de la Inmunología. Durante todo el mes, la Sociedad Catalana de Inmunología realizó diferentes actividades para crear consciencia de su importancia en un público amplio. Tal como destaca su presidente en este artículo, dos de las iniciativas se llevaron a cabo en colaboración con la Fundación Dr. Antonio Esteve: el café científico y la Mesa Redonda *Nuevas perspectivas en inmunoterapia*, a las que hace referencia este anuario.

> Manel Juan
> Inmunología 2011.
Volumen 30(3): 94-99

@ Disponible en elsevier.es/inmunologia

IMMUNOLOGIA, 2011, 30(3): 94-99



Panorama

Inmunología «para todos». Un mes de abril con muchas actividades

Manel Juan
Servei d'Immunologia, ClúB, Hospital Clínic, IIBBAPS, Societat Catalana d'Immunologia (SCI), Barcelona, España

INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO

Historia del artículo:
Recibido el 30 de mayo de 2011
Aceptado el 31 de mayo de 2011

Palabras clave:
Divulgación científica
Inmunoterapia
Inmunopatología
Día de la Inmunología

RESUMEN

Abril parece ser ya un mes propicio para actividades diversas, en especial las que permiten «crear consciencia de la importancia de la inmunología para un público amplio», el objetivo del Día Internacional de la Inmunología (29 de abril). Entre estas actividades la Societat Catalana d'Immunologia (SCI) ha participado este 2011 en 4 actos distintos: un encuentro abstracto de divulgación llamado «Café Científico», una sesión científica en recuerdo a César Milstein, conjunta con la Societat Catalana de Biologia, un simposio científico sobre Inmunoterapia organizado por la Fundación Dr. Antonio Esteve y la reunión anual de la AEDIP. Todas estas actividades desarrolladas en Barcelona han permitido un contacto directo entre la inmunología y nuestra comunidad.

© 2011 Sociedad Española de Inmunología. Publicada por Elsevier España, S.L. Todos los derechos reservados.

Immunology "for everybody". A month of April with many activities

ABSTRACT

April seems to be a good month for different activities, especially those that allow to «bring awareness of immunology to a large public», the objective of the International Day of Immunology (April 29). Among these activities, the Catalan Society for Immunology (Societat Catalana d'Immunologia (SCI)) has taken part this 2011 in 4 distinct events: an open meeting for immunology awareness (so called "Scientific Coffee"), a scientific session for remembering César Milstein (together with the Catalan Society of Biology), a Scientific Symposium on Immunotherapy organized by the Esteve Foundation and the annual meeting of Spanish Association of Primary Immune Deficiencies (AEDIP). All of these activities (developed in Barcelona) allowed the desired direct contact between Immunology and our community.

© 2011 Sociedad Española de Inmunología. Published by Elsevier España, S.L. All rights reserved.

Correspondencia: mjuan@clinic.ub.es, president@scil.cat
0213-9024 - see front matter © 2011 Sociedad Española de Inmunología. Publicada por Elsevier España, S.L. Todos los derechos reservados.
doi:10.1016/j.inmun.2011.05.001

resumen de actividades 2011

- > Concesión del **Duodécimo Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve** a Emma Puighermanal y Rafael Maldonado por el artículo *Cannabinoid modulation of hippocampal long-term memory is mediated by mTOR signaling*, publicado en *Nature Neuroscience* en 2009.
- > 28ª Mesa Redonda de la Fundación Dr. Antonio Esteve sobre **Nuevas perspectivas en inmunoterapia**, celebrada en Barcelona el 29 de abril y moderada por Manel Juan, del servicio de inmunología del Hospital Clínic de Barcelona.
- > Cuarto Esteve Foundation Discussion Group sobre **How to erase aversive and pain memories**, celebrado en S'Agaró el 12 y 13 de mayo y moderado por Jürgen Sandkühler, del Center for Brain Research de Viena.
- > Quinto Esteve Foundation Discussion Group sobre **Remyelination. From biology to therapy**, celebrado el 17 y 18 de octubre en S'Agaró y moderado por Robin Franklin, director del *Cambridge Centre for Myelin Repair*.
- > **Simposio internacional sobre Periodismo Biomédico**, organizado en Barcelona el 28 de septiembre y moderado por Vladimir de Semir y Gemma Revuelta, del Observatorio de la Comunicación Científica.
- > Primera edición del **Seminario de formación El científico ante los medios de comunicación**, celebrada en el Instituto RTVE de Madrid en colaboración con Indagando TV los días 16 y 17 de noviembre.
- > Primera edición del **Seminario de formación Presentations in English for scientists**, celebrada en Barcelona el 4 y 5 de abril.
- > 13ª, 14ª y 15ª ediciones de los **Seminarios de formación sobre Cómo realizar presentaciones orales en biomedicina**, celebradas el 1 y 2 de febrero en Terrassa; el 18 y 19 de mayo en Vigo y el 7 y 8 de junio en Barcelona.
- > 3ª y 4ª ediciones de los **Seminarios de formación sobre Inglés biomédico**, celebradas el 21 y 22 de enero en Bilbao y el 4 y 5 de noviembre en Salamanca.
- > 9ª, 10ª y 11ª ediciones de los **Seminarios de formación sobre El Aprendizaje Basado en Problemas**, celebradas el 17 y 18 de marzo en Granada, el 29 y 30 de marzo en Las Palmas y el 13 y 14 de abril en Mallorca.
- > 21ª y 22ª edición de los **Seminarios de formación sobre Cómo redactar un artículo científico**, celebradas el 8 y 9 de febrero en Barcelona y el 1 y 2 de marzo en Valencia.
- > Curso de verano **Comunicar ayuda a triunfar**, celebrado del 11 al 15 de julio en Aranjuez con la Fundación Universidad Rey Juan Carlos.
- > Curso de verano **Del escritorio a la tarima**, celebrado en septiembre en Barcelona con la Universitat Pompeu Fabra.

- > Taller y conferencia del Dr. **John Ioannidis**, del Prevention Research Center, el 18 de octubre en Barcelona con el Centro Cochrane Iberoamericano.
- > Primer **Café Científico de Inmunología sobre autoinmunidad**, celebrado en La Pedrera de Barcelona el 1 de diciembre.
- > Conferencia **¿Científicos y periodistas comparten los mismos intereses?**, celebrada en el Instituto RTVE el 17 de noviembre.
- > Conferencia **Publishing your paper** a cargo de Caren G. Solomon y celebrada en el PRBB el 10 de octubre.

resumen de publicaciones 2011

- > Baños JE, Guardiola E. **Eponímia mèdica catalana II**. Cuadernos de la Fundación Dr. Antonio Esteve N° 22. Barcelona: Fundación Dr. Antonio Esteve; 2011.
- > Benach J. **Dorothy Hodgkin**. *Annals de Medicina* 2011; 94:41-46.
- > Bosch F, Baños JE. **Some challenges facing medical and pharmacology journals**. *Basic & Clinical Pharmacology & Toxicology*, 109 (Suppl. 3), 14-31
- > Bruguera M. **Eponímia mèdica catalana (II)**. *Annals de Medicina* 2011; 94: 143-144.
- > Davó MC, Vives-Cases C, García-Benavides F, Álvarez-Dardet C, Segura-Benedicto A, Icart T *et al.* **Competencias y contenidos comunes de salud pública en los programas universitarios de grado**. *Gac Sanit.* 2011; 25:525-34.
- > Gonzàlez-Duarte R. **Barbara McClintock**. *Annals de Medicina* 2011; 94: 137-140.
- > Igea JM. **Inmunología para torpes**. *Panace@* 2011; 13(33):138-139.
- > Juan M. **Inmunología «para todos». Un mes de abril con muchas actividades**. *Inmunología* 2011; 30(3):94-99.
- > Marfany G. **Elizabeth Fondal Neufeld**. *Annals de Medicina* 2011; 94: 179-181
- > Morales P, Bosch F. **El controvertido síndrome de sensibilidad química múltiple**. *La Talaia* 2011. Disponible en: barcelonacultura.bcn.cat
- > Morales P, Bosch F. **La industria farmacéutica, un poco de historia y su relación con el desarrollo de la química**. *La Talaia* 2011. Disponible en: barcelonacultura.bcn.cat
- > Morales P. **Rita Levi-Montalcini: l'hereva d'Hipàcia**. *Annals de Medicina* 2011; 94:90-94.
- > Serés E, Bosch F. **La bala mágica en la prensa**. *Enferm Infecc Microbiol Clin* 2011; 29(4):320-322.

En 2012, la Fundación Dr. Antonio Esteve seguirá manteniendo su apuesta por la divulgación en el campo de la farmacoterapéutica mediante la realización de nuevas actividades y publicaciones.

Los Seminarios de formación continuarán su andadura por la geografía española, recalando por primera vez en Granollers, Zaragoza, Vitoria y Manresa, ciudad natal del Dr. Antonio Esteve.

Los Cafés Científicos inaugurados este año con la Sociedad Catalana de Inmunología propondrán tres nuevas citas en diferentes rincones de la ciudad de Barcelona para abordar las vacunas, las alergias y los trasplantes con diferentes expertos.

El catálogo de publicaciones aumentará con la Monografía Dr. Antonio Esteve número 36 Nuevas perspectivas en inmunoterapia y el Cuaderno que recogerá las conclusiones del Simposio Internacional sobre Periodismo Biomédico, al que también se sumará un nuevo título, el *Manual de traducción inglés-español de protocolos de ensayos clínicos*.

Por último, en 2012 también se abrirá una nueva convocatoria para el XIII Premio de Investigación Fundación Dr. Antonio Esteve, que ya en 2013 se entregará al mejor trabajo de investigación farmacológica publicado en una revista científica por un autor español.



anuario 2011